



scuola per l'europa

"scuola convenzionata con il sistema delle scuole europee"
via A.Saffi, 8 43100 Parma telefono 0521.504118 fax 0521.384592
www.scuolaperleuropa.eu segreteria@scuolaperleuropa.eu C.F. 92126590345

School educational plan 2008 -2009



Index

I. The aim of “Scuola per l’Europa”	3
II. Principles that are the basis of the educational method of “Scuola per l’Europa”	3
III. Scholastic regulations	4
III.1. NURSERY COURSE	4
III.2. PRIMARY COURSE	5
III.3. SECONDARY COURSE	8
IV. Teachers in “Scuola per l’Europa”	11
V. School-family relation	12
VI. Schools projects	14
VII. The nursery projects	33
VIII. The primary projects	42
IX. The secondary projects	76

I. The aim of “Scuola per l’Europa”

The spirit that drives “Scuola per l’Europa” comes from intercultural education: an educational factor that is proposed through a brilliant and dynamic teaching. “Scuola per l’Europa” does not only represent a “pluri” or “multicultural” school – in which the cultural and social relations are often based on juxtaposition of cultures – but it is “pluricultural” because it valorises the interrelationships that are the basis of different cultures and societies and the characterising elements of any culture, achieving in this way an “identity of thought” that allows to get rid of the nationalistic concepts in order to get a better understanding of solidarity towards mankind and to develop a world culture.

As a matter of fact, Scuola per l’Europa through

- life experienced together in an intercultural environment,
- a well-structured, active and interdisciplinary teaching,

offers children, youngsters and teenagers the values that are the basis of different cultures so that they become conscious of the beauties and wealth of the cultural inheritances that form a healthy European awareness.

The pupils, in contact with one another, rid of dividing prejudices from infancy, maintaining their pride and love of the cultural identity of their country, open their hearts and intelligence to the other cultures with a spirit of reciprocal understanding.

II. Principles that are the basis of the educational method of “Scuola per l’Europa”

- Respect and valorisation of the mother (or “dominant”) tongue. Language is the expression of one's own cultural identity. It is therefore the expression of thought, a vehicle for expressing one's own rational and emotional experience and a means for establishing a social relationship in an intercultural environment. The respect of the mother tongue is shown in “Scuola per l’Europa” by teaching a “dominant” (=mother) language given by mother-tongue teachers and through the acquisition of competences and capabilities transmitted in one's own mother language.
- Learning a second language since tender age. The pupils of “Scuola per l’Europa” learn a second language to be chosen among French, English and German from the first class of the primary course. This teaching is given by mother-tongue teachers and with methods that have been well-experimented and consolidated in the European Schools for years. With the passing of time, the second language, broadening and strengthening itself, will become a language with which to communicate and interact: it will be used starting from the third class of the primary course, when sharing activities with schoolmates of different language sections (“European hours”) and for learning behavioural sciences starting from the third class of the secondary course.
- Programs are coordinated in all the language sections. The teaching programs of the different language sections (at the moment, three sections are working at Parma: English-speaking, French-speaking and Italian-speaking) are the same in all the sections and are given according to methods that, albeit respecting the educational tradition of the country of origin, have fundamental informative themes (interdisciplinarity, well-structured and consistent progress of the project based on the exploration of the territory, etc...). This program harmonisation allows to pass tests for the acquisition of a diploma (the “European Bachelor's degree”) and the attainment of equal study standards that are extremely necessary today in a society without frontiers where cultural and professional exchanges are very much developed. With the expansion of markets, the free movement of citizens within the

European Union, popular tourism, world-circuit televisions, it is more than ever necessary today to have diplomas that can be acknowledged in several states and are “harmonised”, for example, for what concerns classical studies and technical and scientific studies in order to allow a proper cultural competitiveness.

- Some teaching activities (music, art, dramatisation, educational excursions on the territory, educational trips...) are carried out in pluricultural groups. Since the primary course, starting from the third class, the weekly “European hours” gather students of all the sections for cultural, artistic and motorial activities. During these hours, the students take part in a common “project” working on a single theme for all the school year. On the one hand, this theme is related to the project carried out during the hours of behavioural science and integrated science (“discovery of the world”) and on the other, to projects that are programmed for studying the mother tongue. During the secondary course, art education, musical education and sport lessons can be formed of different language section groups.
- Freedom of conscience and opinion are observed in education and teaching. Since Scuola per l’Europa is an intercultural school, it is a secular but not agnostic school. It respects all the religions and the freedom of conscience. For this reason, the school ensures the teaching of religion of various different denominations and non-denomination ethics to students who do not intend to avail themselves of the teaching of religion.

III. Scholastic regulations

- Nursery course
- Primary course
- Secondary course

III.1 NURSERY COURSE

The nursery course is inserted as a formative segment preparatory to the primary course. The innovation of “Scuola per l’Europa” compared to the European Schools is the possibility to insert children under four years of age. This innovation is in agreement with the Italian school system and with the requests expressed by the Inspection Council of the nursery and primary courses of the European Schools. The timetable consists of 44 periods of 30 minutes organised in interdisciplinary projects.

Purpose

The purpose of the nursery school is to give the children the possibility to develop all their potentials and to reach their total development respecting the personality of each one of them.

Nursery schools strengthens:

- personal identity
- autonomy
- children's competences

Programming

Nursery activities refer to fundamental educational principles:

- centrality of the child and of his/her interests
- activity moments with children of different language sections
- valorisation of games
- activities structured for developing the observation and reflection potentials, and for encouraging the natural curiosity of children, the motivation.

Programming has four characteristics:

- real because it derives from concrete situations
- rational because it is well planned, well graduated, well structured in educational units
- collective because it involves the participation of all the teachers
- public because made available to the families.

The guidelines of the programming are the programs of the European Schools that divide the activities in six categories:

- language
- logical and mathematical activities
- educational activities (discovering the environment)
- art education
- musical education
- motorial education

III.2 PRIMARY COURSE: short educational lines relative to the programs

The primary course (6 – 11 years) includes five classes: from grade one to five. At the end of the primary course, the pupil can be admitted to the secondary course.

The teaching is given according to the following harmonised timetable:

SUBJECT	1st AND 2nd YEAR Number of periods of 30 minutes	3rd, 4th and 5th YEAR Number of periods of 45 minutes
Mother tongue	16	9
Maths	8	7
Second language	5	5
“Discovery of the world” project	2	4
Art education	4	1
Musical education	3	1
Motorial education	4	1
Religion/Ethics	2	2
European hours	-	3

During the periods of **mother tongue** (or “dominant”), the basic linguistic skills are formed: listening, speaking, reading and writing. There is a common denominator that harmonises the mother tongue teaching methodology in all the countries of the Union. It can be synthesised as follows: language is used for communicating and expressing oneself; the contributions coming from the use of other forms of language (iconic, musical, body, sign, mimic languages) cannot ignore this.

Hence, language is not the mere recording of experiences but a tool for coding reality since it organises the experience data in an organic system of concepts. “Knowing how to read” means “understanding the meaning of texts written for different purposes”; “knowing how to write” means “communicating remotely with different interlocutors, recording and organising data and instructions, expressing impressions, evaluations; producing descriptive, narrative, argumentative texts”.

In “Scuola per l’Europa” the development of the oral skills is encouraged in a strict relation with a correct socialisation that by means of the spoken language puts in contact with the schoolmates and

with the teachers: therefore, it is a real human contact tool. The oral word puts “in vibration” with the others; the written word places the child, the youngster and the teenager in the current of history. Every language safeguards the originality of man, it is meaningful of one's own culture and bearer of meanings, makes everything clear, shocks the conscience, moves towards the knowledge of several and different cultures.

Bilingual students, even if they attend the language sections that is not the expression of their own mother (or “dominant”) tongue, acquire the right to receive the teaching of their own language during the daily period dedicated to the learning of the second language. The student who attends the French or English expression section will attend a mother tongue course given by a mother-tongue teacher. The 2008-09 school year contemplates the following disciplines: German, Dutch, Spanish and Portuguese. These pupils, even if they attend courses during which they learn French or English (which will become – for them – a second language) will not be uprooted from the cultures of their own country of origin whose main expression is language.

The **maths** discipline teaches and develops the study of numbers, calculation operations, measures, geometry, data “processing” and handling. Starting from the 4th class of the primary course, the study of fractions is added.

All the classes are obliged to follow the program with the “Intermath” method that has been put into practice for seven years in all the European Schools. The method was prepared on the basis of scientific principles and in relation with everyday practice. One of the driving forces is to link mathematics to the themes of psychological development of the child; another is to favour teamwork in order to better develop the acquisition of knowledge.

Through teamwork, the search of relations, the widening of the critical mind, the analysis of problems, “Scuola per l’Europa” intends to propose and experience the spirit of tolerance, which is a prerequisite for a constructive relation with other cultures.

The teaching of the **second language** (to be chosen among French, English and German) derives from the same spirit that created “Scuola per l’Europa”. It would be unthinkable for the students of this school, coming from different countries, living together in the same school building, gathered without any nationality distinction during the common activities, to see the hard incommunicability wall rise between them and make their human contacts sterile when working.

The teaching of the second language is given every day by mother-tongue teachers and is considerably different from the so-called “grammatical” methods. Small children have their own special skills for reproducing the sounds they hear. Besides getting an elementary dictionary and the study of the grammatical structures, at the beginning, the major interest of this teaching is to educate to the tone, the inflection, the rhythm of the “foreign” language in such a way as to form a firm footing for a good pronunciation. It is clear that initially this study will be biased towards oral teaching because “teaching a language” means first of all teaching how to speak, and then how to read and write. Words will be gradually acquired from everyday experience (in class, at home, on the road, etc.). The culture of a population will be made known through short reads, stories, poems, nursery rhymes, songs. An important name of literature or music of the country in which the “second language” is practiced will be studied, and in this way the young student will be prepared for the second course with the double aim of each language teaching: train the students to the spontaneous and correct practice of the language and help their inner enrichment by studying the most representative texts in literature and thought of that population.

The purpose of the program called “**Discovery of the world**” , existing from September 2002 at all the European Schools, is to introduce the student of the primary course to the study of behavioural sciences (history, geography, economy, sociology, etc.) and of integrated sciences (biology, chemistry, physics, technology, etc.).

Exploring the territory, comparing it with the situations of one's own country of origin, widening the psychological structures of the child and the conceptual ones of the different disciplines until “the world” is sensed with more and more precise languages, realising the different viewpoints,

students are able to realise the active role that they can have in their environment and in the future society.

The “themes” (=contents) of the project are harmonised horizontally (from classes of the same level) and vertically (from the first to the fifth class) and assume an “interdisciplinary” character that involves the mother tongue and the “European hours”, in particular.

The study of the different “themes” - from the simplest to the most complicated - always starts from a situation of experience, takes shape in the exploration offered by the local realities. These themes are discussed in “educational units” and are concluded in reports, diagrams, collection of documentation, and so on.

At the end of the school year, the student must be able to discover and experience as much as possible the cultural realities met during the execution of the project in a two or three-day stay in a place that offers social, historical, geographical and scientific cultural occasions.

Through **art education** (drawing, painting, moulding, printing, studying works of art, dramatizations), “Scuola per l’Europa” offers students the possibility to create expressions of art and technology, to “read” artistic works of distant and contemporary periods and to stimulate their creative and critical thought, also in relation with the other disciplines.

In this sense, art education allows students to develop their skills, learn techniques and master them in order to be able to represent their inner world and the reality that surrounds it - all this in a context of freedom, trust and collaboration.

Taking part in the chorale of a small orchestra, listening to all kinds of easy musical pieces, creating sounds and rhythms also with the body are some of the activities that are carried on during **musical education**, which fully participates in the cognitive, emotional and social development of the student.

Motorial education includes gymnastics, athletics, games, dancing and the expression of the body. Within the full individual education, the lessons intend to encourage independence and personal initiative, in particular, develop a proper motility and its basic techniques; games and sports encourage the capability of knowing one's own body, measuring its potentials and limits. The intention is to form a responsible sporting spirit that favours competition but also a responsible life in which the others and the rules of the group are respected.

The teaching-learning activities relative to art, musical and physical education are carried out by class teachers supported by field experts. Extra-curricular activities and the educational activities offered in the three periods of the school calendar which contemplate the same holidays of the European Schools are realised according to the directives contained in these programs.

III.3. SECONDARY COURSE: short educational lines relative to the programs

During the 2005-2006 year, “Scuola per l'Europa” activates the first three years of the secondary course.

Each course lasts 45 min.

SUBJECT	1st YEAR	2nd YEAR	3rd YEAR
Mother tongue (L1)	6	5	4
Maths	4	4	4
Second language (L2)	5	4	4
Third language (L3)	-	3 (a)	3 (a)
Physical education	3	3	3
Religion/Ethics	2	2	2

Behavioural science	3	3	3
Integrated science	4	4	4
Latin (option)	-	-	4
Art education	2	2	2 (b)
Musical education	2	2	2 (b)
Communication and information technology	1	1	-
Subsidiary activities	-	1 (c)	2 (c)

(a) Students can choose any official language of the Union (+ Gaelic) that was not previously studied.

(b) Students who choose Latin can give up art and musical education.

(c) Subsidiary activities are optional for the students of the second and third year.

The seven years of the secondary course are organised as follows: during the first three years, the students follow a common program called “observation course”. This course started – as mentioned above – from the 2005/06 school year. Most of the disciplines (“subjects”) are taught in the mother tongue. From the second class, all the students start studying a second foreign language and in the third class all study history and geography in their “vehicular” language (second language). Latin is optional in the third class.

As the other classes will be set up (4th, 5th, 6th, 7th), in the 4th and 5th classes the course of integrated science will be divided in three subjects: physics, chemistry and biology and the students will be able to choose between a normal maths course and a “strong” maths course. The other options will be chosen between economics, a third foreign language and ancient Greek.

The 6th and 7th classes present a group of compulsory subjects and a wide choice of optional subjects.

As for the purposes and contents of the disciplines of the observation cycle, the following is pointed out: the study of the mother tongue continues through the learning of structures, arrangement of expressions, teaching grammar with a non-methodical approach but by discussing the read texts.

Reading classic and modern texts will help young people reflect on the problems of life and on their inner world, widen their horizons until they are able to subtly understand the similarity and difference of cultures.

In order to develop logical and mathematical skills, the maths course proposes problems that are very important for motivating young people to study the subjects specified by the program and that allow them to develop their concentration, reflection and reasoning capacities. Numbers are studied as fractions and decimals, in their order and arrangement, in their operations and in their ratios and proportions. The calculation techniques used with rational numbers are extended to algebraic expressions and fractions. At the end of the third class, the student must know how to work with probability theories and descriptive statistics. In geometry, the student will develop deductive reasoning by discovering the properties of figures and their transformations.

In the study of the second language, the learning and widening of French, English or German will continue, whereas, starting from the second class, students will start studying a third language: language courses gather groups of students of different nationalities and are given by mother-tongue professors.

The educational purposes of behavioural science intend to give students a basic understanding of history and geography, developing what has been already acquired during the primary course: in the first class, students will start studying the local environment in order to be able to orient themselves, read a map, detect the climate and temperature, find relations between physical environment and the

presence of man. Always starting from the explorations of the environment and studying findings and/or documents present in it, students will learn prehistory and ancient civilizations.

In the second class, they will continue by studying Europe and its physical and anthropic differences, and the relations between Europe and the ancient civilisations will be pointed out in history. In the third class, students will study the Mediterranean region and will discuss the relation between the Greek and Roman civilisations with Europe today, civilisations that are at the base of the different European cultures.

The course of integrated science consists of an introduction to the study of sciences (physics, chemistry and biology) of the 4th and 5th year. Pupils must learn and describe experiences and phenomena. They must judge and interpret them. They must apply to them what they have learned in such a way as to develop the interest, the autonomy, the maturity, the trust in themselves and introduce them in laboratory teamwork so that the scientific knowledge contributes to their cultural and social education.

The optional teaching of Latin in the third class aims at the essential knowledge of the structure of the Latin language and at the reading of easy texts aiming to approach the young people as much as possible to the Latin civilisation and culture.

Physical education, whose natural extension is sports, aims at the harmonic development of the body with the exercise of the motorial activities, at self-control and at a healthy game competition.

Continuing and widening what was started during the primary course, art and musical education aim at learning the most important characteristics of visual art and musical art, at using this knowledge to improve the creative potential of the young people, at developing in them attitudes that make them observe and listen to the external world and their inner world.

Through the new communication and information technologies, “Scuola per l’Europa” satisfies the current needs of the modern society, without forgetting that, starting and continuing the teaching of the utilisation of the new technologies, at the same time students develop work precision, reasoning and the critical mind through automatic data processing.

The teaching of religion in its various denominations and of lay morality continues in the secondary course.

During the 2006-2007 year, “Scuola per l’Europa” activated the fourth and fifth years of the secondary course.

Pupils must take enough elective subjects to ensure that their total weekly timetable contains between 31 (minimum) and 35 (maximum) periods.

COMPULSORY SUBJECTS

Subject	Periods per week
Mother tongue (L I)	4
Mathematics	4 or 6*
L II	3
L III	3
Biology	2
Chemistry	2
Physics	2
Geography	2
History	2
Physical Education	2

Catholic religion or Ethics	1
-----------------------------	---

* Depending on the pupil's choice

ELECTIVE SUBJECTS

L IV	4
Latin	4
Ancient Greek	4
Economics	4
Art	2
Music	2
ICT	2

During the 2007-2008 year, "Scuola per l'Europa" activated the sixth year of the secondary course and during the 2008-2009 the seventh year.

COMPULSORY SUBJECTS

Subject	Periods per week
Mother tongue (L I)	4
Mathematics	3 or 5
L II	3
Biology	2
Philosophy	2
Geography	2
History	2
Physical Education	2
Catholic religion or Ethics	1

ELECTIVE SUBJECTS

Latin	4
Ancient Greek	4
Philosophy	4
L III	4
L IV	4
History	4
Geography	4
Economics	4
Physics	4
Chemistry	4
Biology	4
Advanced L II	3
Advanced L I	3
Advanced Mathematics	3

COMPLEMENTARY SUBJECTS

Elementary Economics	2
Practical Physics	2
Practical Chemistry	2
Practical Biology	2
Etc...	2

Pupils must take all subjects in “compulsory subjects”. Biology, history, geography and philosophy must be taken in “compulsory” or in Elective subjects”.

Biology is compulsory unless physics or chemistry is chosen. Pupils must take at least two elective subjects to ensure that their minimum weekly timetable consists of at least 31 periods. They may choose further elective or complementary subjects to a maximum of 35 periods per week.

Latin, Greek, economics, Language IV can be chosen only if pupils have taken them as options in classes 4 and 5.

Advanced mathematics may only be taken in conjunction with mathematics 5 periods.

IV. Teachers in “Scuola per l’Europa”

The professionalism of the teachers of “Scuola per l’Europa” is characterised by the motivation that makes them work in an intercultural school: their presence in this school drives them to be significant and solicitous towards the students, influential and responsible towards the families, consistent with the educational programming, sincere and loyal towards themselves and their colleagues.

Teachers, apart from having a culture that they know how to transmit through interactive teaching, must show that they are able to communicate with each other, listen to school experiences of other countries, not be afraid to compare the educational experience of one's own country with that of the others pointing out merits, extracting characteristics and accepting limits.

Teachers of “Scuola per l’Europa” are experts in communication, not only because they know how to put themselves in relation with the students in a positive way, but also because they use well-mastered methods and contents in order to dedicate themselves completely to interaction in such a way as to “make the student express oneself”.

In the relation with the main person in charge of the student's education, the teacher must be able to listen to and understand the problems of the family that may be living in a country different from that of origin. It is important for this relation to keep away from the risks of an excessive closeness, and in the “parent relation”, teachers must be able to maintain a proper authoritativeness that derives from their professionalisms.

Moreover, they must be endowed with foresight and discretion in their opinions and relations. The education to which teaching aims is a service but not a weakness: only a competent, prepared, self-confident person is able to “give”.

The collegiality of the teacher-student management, the relation between educational and educative, living in contact with a plurality and diversity of cultures make the relational competences elements founding the figure of the teacher in “Scuola per l’Europa”.

In order to be so, the teachers working in this school are in “continuous cultural training” for what concerns “what” and “how” they must teach. The knowledge of the structure of the “subject” is internalised by them and form their personal style of teaching and their ethical behaviour, capable of facing unexpected situations and resolving them after a minimum consideration time.

Living in a society and in a school that show fragmentation signs, the teachers of “Scuola per l’Europa”, even though they witness the values of consistency with their own culture, of cooperation with others, of harmonisation in differences, live and carry on all this in synthesised meanings.

Finally, the behaviour for a reassuring presence must not be forgotten: calm gestures, self-control, presenting themselves to others with dignity can raise to a level of dignity a profession which cannot be considered as a job.

V. School-family relation

Family and school collaborate, each within its own environment, to the full education of the child or youngster. Role distinction does not imply separateness between the two educational agencies: both contribute to the harmonic development of the student in a significant synergy.

“Scuola per l’Europa” pays great attention to a sincere dialogue between the family and the school.

The most significant and representative moments of this collaboration are set below:

- parent association of the students of “Scuola per l’Europa”,
 - school-family meetings,
 - the report card,
 - parent reception,
 - parties, concerts, events.
- 1) The parent association of the students of “Scuola per l’Europa” gathers the parents of the students and aims at representing the requests of the parents within the Board of directors of the school, in which take part two parents as members by right, and within the Educational Board that deals with educational themes.
 - 2) The school organises meetings with the parents in order to show, at the beginning of the school year, the educational purposes of the class and, during the year, information meetings on the development of the program.
 - 3) The report card (“carnet scolaire”) of the acquired competences is given to the students of the primary course three times a year:
 - before the end of November, during an individual meeting with the families in order to summarize the situation on the behaviour of the student concerning school activities and class life,
 - in February, the parents will receive the first written consideration on the school results of their children according to a marking code that will be explained to the parents at the beginning of the school year,
 - at the end of the school year the same competences will be re-examined in order to show a progress or a regress, and the parents will be informed on the decision of the Class Board concerning the promotion to the upper class or the failure by motivating it.
 - 4) The level of the proficiencies achieved by the students of the secondary course is also duly checked.

The marking is expressed as follows:

The performances correspond to the requirements of the subject and of the individual in a proper mode. Score 10 does not only indicate that the performances of the student are fully devoid of errors but that they are all at an excellent level	9-10
The performances fully correspond to the requirements of the subject	8-8.9
The performances globally correspond to the requirements of the subject	7-7.9
Even if the performances show some low marks, they correspond to the overall requirements of the subject	6-6.9
The performances do not correspond to the requirements of the subject but show that the basic essential knowledge is present and that the gaps can be rectified in a reasonably short time	4-5.9
The performances do not correspond to the requirements of the subject, the basic knowledge is definitely poor and can be rectified only in a relatively long time	2-3.9
The performances do not correspond to the requirements of the subject, the basic knowledge is too patchy and can be rectified only in a very long time	0.1-1.9

This mark is given in case of a blank or unacceptable copy, lack of answer or cheating	0
--	---

The six-month score and the result reflect all the observations and the results that the professor has of the concerned discipline. It is expressed in whole points.

The calendar is set below:

- November: written report of November containing information and remarks and if necessary marks.
- January: Report of the first six months with the opinion of the Class Board.
- March/April: written report containing information, remarks and marks.
- May: Letter to the parents of the students who risk to repeat the class, if they have not yet been informed. Failure to receive this letter does not imply in itself a guarantee of promotion for the student.
- July: Report card of the second half/ end of the school year with the opinion of the Class Board

5) During the school year, the parents will have the opportunity to meet the teachers of their children and receive suggestions and advice.

6) “Scuola per l’Europa” gives great importance to theatrical and musical events that are held during the most significant feast days and whose aim is to encourage the unity of the school and the meeting between families and teachers.

VI. SCHOOLS PROJECTS



PROJET CONTINUITE MAIL ART

Responsables : Véronique Christophel
 Elisabetta Armenise

**La créativité est une ressource précieuse
qui doit être redécouverte et alimentée
chaque jour.**

Les motivations pédagogiques du projet.

Ce projet naît de la nécessité d'élaborer un plan d'intervention afin de promouvoir de manière adéquate la continuité du processus éducatif entre l'école maternelle et l'école primaire, processus conçu comme un parcours de formation intégral et unitaire.

Le passage du cycle maternel au cycle primaire représente une étape importante dans la vie des enfants et de leur famille. En effet au changement de cycle correspond un changement de statut, un nouveau pas vers une autonomie toujours plus grande.

Cette transition est souvent chargée par les parents et les enfants de nombreuses attentes. Afin que ces attentes ne se transforment pas en angoisses et que ce changement soit vécu par tous comme une étape positive dans le parcours des enfants, un lien entre les différents cycles et leurs opérateurs est nécessaire.

La continuité naît donc de l'exigence de garantir à l'enfant le droit à un parcours formatif homogène et complet, de l'aider au cours de son évolution et de ses changements de classe à construire sa propre identité et de prévenir les éventuelles difficultés lors du changement de cycle.

La continuité du parcours éducatif vise à valoriser les compétences acquises précédemment par les enfants et à reconnaître la particularité et valeur de l'école maternelle et primaire tout en respectant la diversité de leur rôle et de leur fonction.

La finalité du projet continuité est de faciliter l'insertion des élèves dans les différents stades de la formation et de mettre en évidence les caractéristiques pédagogiques et l'organisation des différents cycles.

Le projet continuité de notre école naît d'une proposition de l'année scolaire précédente touchant à la qualification des écoles maternelles promue par la Province de Parme à la suite d'un avis de concours.

L'inspiration de ce projet naît de la volonté de faire vivre aux enfants du cycle maternel et aux enfants de première primaire l'expérience de la Mail Art.

Le Mail Art ou plutôt art postal, peut être défini comme un genre de l'art contemporain, un mouvement artistique qui utilise l'outil postal comme moyen pour des échanges d'expériences artistiques et la divulgation d'œuvres.

L'art postal se fonde sur des échanges « artistico épistolaires » continuels dont la finalité est de communiquer à distance avec des artistes et des poètes du monde entier. L'enveloppe, la carte postale, la lettre, le timbre se transforment en œuvres d'art et la communication devient un don réciproque. Ces échanges sont soutenus par des expositions qui diffusent l'information sur le mouvement de l'art postal et sur les œuvres de ses artistes.

Participer à l'art postal c'est expérimenter différentes formes de créativité, différentes techniques pour créer des enveloppes, des cartes postales, des lettres décorées...

L'idée de ce projet naît pour concevoir des occasions et des expériences de continuité entre des enfants d'âges et de cultures différents, au sein de notre école et même en dehors de celle-ci, avec l'intention de mettre en relation au fil du temps des enfants et des artistes de diverses nationalités.

L'expérience de l'art postal illustre un parcours qui tend à récupérer la valeur de l'échange épistolaire, considérant le fait que les enfants sont immergés de plus en plus tôt dans la technologie.

La finalité de ce projet est de faire vivre aux enfants une expérience de grande créativité individuelle et collective, en les accompagnant dans un parcours différent du travail répétitif et parfois ennuyeux des exercices en classe.

L'art postal se propose comme un moment d'expression artistique et créative durant lequel les enfants peuvent expérimenter et affiner différentes techniques grâce à l'échange épistolaire avec des artistes qui utilisent des techniques et des modalités expressives très différentes (peintres, décorateurs, illustrateurs, auteurs de bandes dessinées, céramistes ...)

Tout cela se réalise avec l'implication de tous les élèves au travers de parcours de recherche individuel, de groupe, de classe et au travers d'ateliers de peinture et d'écriture créative.

FINALITES EDUCATIVES DU PROJET

- Permettre aux enfants de l'école maternelle de connaître progressivement l'école primaire.
- Stimuler chez les élèves de l'école primaire un sens de responsabilité envers leurs compagnons plus petits.
- Développer parmi les enfants de l'école primaire et maternelle, le désir de communiquer aux autres les propres expériences, connaissances et émotions.
- Réaliser chez les enseignants un échange d'informations utiles à la connaissance des enfants et de leur parcours pédagogiques.
- Créer des occasions pour que les enfants puissent se sentir acteurs de leur propre parcours scolaire et membres actifs du bon fonctionnement de leur école.

OBJECTIFS DU PROJET

Pour les enfants de l'école maternelle

- Favoriser la connaissance des lieux et des espaces de l'école primaire.
- Connaître les enseignants qui accueilleront probablement les enfants de l'école maternelle l'année scolaire successive.
- Favoriser la réflexion personnelle et collective concernant les attentes et les appréhensions concernant l'école primaire.
- Favoriser l'approche aux modalités spécifiques de l'école primaire.
- Favoriser un passage à l'école primaire motivé et serein.
- Expérimenter des techniques artistiques différentes.

Pour les enfants de l'école primaire

- Expérimenter et évaluer le sens des responsabilités.
- Partager des expériences et développer l'esprit de collaboration.
- Promouvoir la correspondance épistolaire entre les enfants et les artistes .
- un changement de statut, un nouveau pas vers une autonomie toujours plus grande.
- Expérimenter des techniques artistiques différentes.

THEMES ET INITIATIVES POUR LE PROJET

OCTOBRE/NOVEMBRE

- Correspondance en classe création de l'angle de la poste.
- Rencontre entre collègues du cycle maternel et des premières classes du primaire.

NOVEMBRE/DECEMBRE

- Echange de vœux épistolaires de Noël et bonne année entre les classes du cycle maternel et du cycle primaire.

JANVIER/FEVRIER /MARS

- Rencontre avec l'experte Madame Arnalda Mori pour tous les enseignants du cycle maternel et primaire.

« *Le voyage d'une lettre* »

- Ecrire une lettre à ses parents.
- Visiter un bureau de poste avec les enfants de l'école primaire et maternelle.
- Eventuellement accompagner un facteur durant sa tournée.

MARS/AVRIL/MAI

- Ecrire une lettre aux élèves de l'Institut d'art Toschi de Parme sur le thème de l'amitié.

Des visites entre les classes des différents cycles ainsi que des sorties au théâtre sont prévues afin de favoriser une connaissance réciproque.

EVALUATION

Contrôle suivi de la part des responsables du projet et organisation de rencontres périodiques entre les enseignants de la maternelle et du primaire pour vérifier la mise en œuvre des activités prévues. Participation occasionnelle de Madame Arnalda Mori comme intervenant extérieur et superviseur du projet MailArt.

MODALITE DE DOCUMENTATION DU PARCOURS ET DES PRODUCTIONS.

- Rédaction d'un document d'information entre l'école maternelle et l'école primaire.
- Documentation photographique et manuscrite
- Exposition de fin d'année sur les expériences réalisées.

DEPENSES POUR LA GESTION DU PROJET

Pour la réalisation des activités et la décoration des enveloppes, l'acquisition de matériel sera nécessaire : instruments (aquarelles, gouaches, peinture à doigts, pastels, crayons de couleurs, encre de chine, fusains...), enveloppes de différentes dimensions. Il sera en outre nécessaire de prévoir les dépenses pour l'expédition des lettres. Pour réaliser l'exposition de fin d'année l'acquisition de panneaux, de cartons de différentes dimensions sera nécessaire.

Les dépenses citées ci-dessus seront en partie couvertes par les fonds reçus de la Province de Parme, comme financement pour le projet présenté le 15/04/2008 par le cycle maternel de L'école pour l'Europe, avec la référence de l'avis de concours pour les interventions de qualification de l'école maternelle année 2008(voir documentation archivée)

"EVENTI E MANIFESTAZIONI"

CYCLE PRIMAIRE CYCLE MATERNEL CYCLE SECONDAIRE

MARADINI Jeannine

Les élèves de notre école forment un peuple pluriculturel ; pour cela il est très important qu'ils apprennent à se connaître pour pouvoir s'apprécier et se respecter.

Connaître les fêtes et les traditions de tous devient donc fondamental. Les apprenants auront ainsi la possibilité de multiplier leurs connaissances culturelles , ils apprendront les diversités et la tolérance.

Le calendrier des fêtes et des manifestations est le suivant :

- Automne

- Halloween

- Saint Martin

- Sainte Lucie

- Noël

- Hiver

- Carnaval

- Pâques

- Jour de l'Europe

- Fête de fin d'année et anniversaire de l'école (5 ans)

Seuls peuvent être décrits maintenant « Automne », « Halloween », « Saint Martin », « Sainte Lucie », « Noël » .

Les autres événements sont simplement annoncés et seront décrits au fur et à mesure. Par ailleurs, il pourrait s'en ajouter.

CYCLE MATERNEL

Responsables: Talamo Licia, Bianchi Karen

OBJECTIFS :

- Se connaître et connaître les autres à travers les cultures et les traditions.

- Apprendre à vivre ensemble et se respecter.

- Apprendre à communiquer à travers des activités vécues en commun.

- Développer le sens de l'esthétique.

ACTIVITES :

- Halloween
- Réalisation d'un masque, léger buffet suivi d'une fête avec musique et danses.
- Sainte Lucie
- Sainte Lucie suédoise passera raconter son histoire en chantant .
- Noël

Des objets seront fabriqués pour fournir le marché de Noël.

Participation au concert de Noël avec un chant exécuté avec les 1ères et les 2èmes du Cycle Primaire de chaque section linguistique.

CYCLE PRIMAIRE

Responsables: Casadoro Barbara, Maradini Jeannine

OBJECTIFS :

- Apprendre à utiliser différentes techniques comme par exemple dessiner, peindre, faire de la poterie, sculpter, découper, imprimer, écrire... permet aux apprenants du Cycle Primaire de:
- connaître couleurs et matériaux
- développer leur motricité fine
- exprimer et développer leur créativité
- prendre conscience de leur potentiel
- affirmer leur personnalité
- développer leur sens de l'esthétique
- développer leur sensibilité

En outre, le fait d'apprendre à connaître les traditions de pays d'où proviennent leurs camarades, les stimule à enrichir leur bagage culturel tout en développant leur sens de la tolérance .Tout ceci encourage et facilite la communication et leur permet de se sentir citoyens de l'Europe.

ACTIVITES

- Automne. Les classes et les couloirs seront décorés par les différents travaux réalisés et représentant la saison.
- Halloween. L'établissement devra vivre l'atmosphère par les décorations. Les baies vitrées de l'entrée seront laissées à la fantaisie des classes premières.
- Saint- Martin. La légende sera racontée par une maman allemande qui leur offrira une lanterne et les invitera à une procession en ville.
- Sainte Lucie. Comme pour le Cycle Maternel, une Sainte Lucie suédoise passera chanter la légende et distribuera des gâteaux typiques.

- Noël. Le sujet choisi pour la décoration de l'école est l'atelier du Père Noël. Cette fois, les baies vitrées seront laissées aux 4èmes. Un objet sera créé par chaque élève pour le marché de Noël organisé par l'Association parents d'élèves.

Un chant sera préparé par cycle et par section linguistique pour participer avec toute l'école à la manifestation organisée dans une église de Parme.

CYCLE SECONDAIRE

Responsables: Termenini Rosetta

OBJECTIFS

Le travail dans le laboratoire artistique est fondamental, parce que les expériences pratiques sont celles dont on se souvient mieux. Ainsi chaque élève peut se construire un parcours personnel, se créer des savoirs- faire. Aux questions qu'il se pose, l'apprenant doit trouver une réponse immédiate.

En outre, le travail au laboratoire développe :

- La connaissance du corps
- La connaissance des sens
- Le goût de la recherche
- La motricité fine
- La capacité d'abstraire
- La connaissance des rapports dans l'espace, des couleurs et de leur signification.
- Donne le sens des responsabilités
- Développe les capacités d'organiser, de coordonner
- Apprend à gérer le temps et les moyens.
- Ici se forment les rapports interpersonnels.
- Il y a également un travail interdisciplinaire, et dans ce cas l'enseignant devient coordinateur pour organiser le travail.

ACTIVITES

- Halloween. Un bal en costume sera organisé.
- Noël. Une soirée dansante sera organisée.

Conclusion :

Les élèves du Cycle Secondaire participeront également au concert de Noël, mais cela fait l'objet de la programmation du professeur de musique.

Le reste du projet sera organisé pendant les programmations de cycles et le compte- rendu des manifestations sera illustré.

Projet lecture

Classes de maternelle francophone et 4[^]-5[^] francophone

∇ Λεσ γρανδσ λισ
εντ αυξ πετιτσ∇

ENSEIGNANTES :
CHRISTOPHEL Véronique
CHERPION Sylviane
BISCARROS Julie

A partir de janvier 2009

Participants

L'objectif de ce projet est de partager le plaisir de la lecture. Les protagonistes de ces séances seront les enfants de la classe de maternelle francophone (effectif de 18 élèves) et les élèves de la classe 4[^]-5[^] francophone (effectif de 8 élèves).

Modalités

Une fois toutes les trois semaines environ, deux élèves de la classe de 4^e-5^e francophone se rendront dans la classe de maternelle pour lire une histoire.

Cette lecture sera préparée en amont : l'élève qui sera chargé de la lecture ira à la bibliothèque une semaine à l'avance choisir parmi les livres de maternelle celui qu'il lira aux enfants. Il aura ainsi le temps de se familiariser avec l'ouvrage et s'entraîner à le lire à haute voix. Ce travail personnel effectué, on abordera brièvement en classe quels sont les points sur lesquels il faut insister (illustrations, ton, interpellations du public) et quelles pourraient être les réactions des jeunes enfants et leurs éventuelles difficultés de compréhension. Le deuxième élève n'interviendra que le jour même de la lecture en tant qu'observateur (qui prendra des notes). En effet, il est important de pouvoir analyser ensuite en classe le déroulement de la séance. Or le conteur, très concentré sur sa lecture, peut ne pas se rendre compte de toutes les réactions du jeune public, d'où l'utilité d'un observateur extérieur.

Enfin, au retour des deux élèves en classe, un bilan sera fait : une autocritique de la part du conteur (les points positifs, les points négatifs, ce qui peut être amélioré) et des remarques argumentées de la part de l'observateur. Un compte-rendu écrit sera demandé aux deux élèves, guidés par un questionnaire.

Au fur et à mesure des séances, à partir des remarques faites en classe, les critères à respecter pour une bonne compréhension et implication du public seront étayés.

Calendrier indicatif

Jour indicatif : le mercredi en première période mais le jour pourra changer en fonction des impératifs des deux classes.

1. Semaine du 12 janvier
2. Semaine du 2 février
3. Semaine du 2 mars
4. Semaine du 23 mars
5. Semaine du 20 avril
6. Semaine du 11 mai
7. Semaine du 3 juin
8. Semaine du 22 juin

Liens avec le programme

Pour les petits de la maternelle, l'entrée dans la lecture se fait par la découverte des livres, et par l'écoute des histoires lues, généralement par des adultes. A travers ces séances, ils découvriront

le plaisir de voir et d'écouter des « grands » qui racontent des histoires, des grands qui sont dans l'école et qui ne sont pas des adultes. Cela leur donnera peut-être envie de lire un jour une histoire.

Chez les 4^e-5^e, la lecture devient aussi un moyen d'apprentissage, dans un contexte scolaire davantage balisé. La lecture plaisir ne doit pas pourtant être perdue de vue et il est proposé aux enfants des ouvrages adaptés à leur âge.

Le fait de remettre dans les mains des « grands » des livres destinés aux « petits » est l'occasion pour les 4^e-5^e de prendre conscience de plusieurs choses :

- se rendre compte du chemin parcouru : les livres lus leur paraîtront probablement trop « simples », écrits très gros et comportant trop peu de pages. Les élèves se rendront compte qu'ils sont les « grands » de l'école primaire.
- (re)découvrir la lecture à haute voix : désormais lecteurs suffisamment experts, les élèves peuvent à présent se lancer le défi de devenir *conteurs*.

Il leur faudra alors :

- préparer la lecture en autonomie en s'attachant à lever toutes les difficultés (de déchiffrage et de compréhension) et s'entraîner à la rendre vivante (en mettant le ton, en créant un effet d'attente, et en intégrant les illustrations).
- s'adapter au public : les jeunes enfants sont exigeants lorsqu'on leur raconte une histoire : ils se lassent sur le conteur n'est pas assez convaincant, n'hésitent pas à exprimer leur mécontentement si l'histoire ne leur plaît pas ou est mal lue.
- Anticiper les réactions et les difficultés éventuelles des élèves de maternelle et trouver des remédiation (explications à fournir, illustrations à expliciter).

Ainsi, si les élèves doivent être capables en 4^e-5^e de lire un texte en lecture silencieuse, il est intéressant de partir de cette maîtrise pour se lancer dans un autre apprentissage : la narration à haute voix avec tout ce que cela implique comme travail en amont et comme prestation le jour de la lecture (s'adresser à un auditoire, gérer son stress etc.). Cet apprentissage se trouve d'ailleurs au cœur des compétences attendues en 4^e et 5^e.

En ce qui concerne la langue 1, le programme de l'école européenne indique qu'il convient de travailler à l'école primaire aussi bien la « lecture silencieuse, qui est l'objectif à atteindre, et la lecture à haute voix, qui est un moment nécessaire de l'apprentissage et demeure une compétence à exercer, par l'usage d'une diction claire, intelligente et expressive. En 4^e et de même en 5^e, on attend d'un élève qu'il soit capable de lire à haute voix de façon expressive, après préparation, un texte adapté à ses possibilités. ; d'adapter la modalité de lecture qui

convient à la situation et au type de document ; d'entrer dans un ouvrage en utilisant les indices externes (couverture, table des matières, illustrations) ; de lire un texte long.

Ces habiletés sont reprises dans le carnet scolaire.

4°

COMPETENCES TRANSVERSALES

- Participe aux activités.
- Travaille de façon autonome.
- Adopte une attitude positive face aux difficultés.
- Retrouve et corrige ses erreurs.
- Aborde les situations nouvelles avec confiance.

LANGUE 1

Expression orale

- S'exprime de manière structurée dans des situations diverses.
- Utilise une syntaxe correcte.
- Utilise un vocabulaire approprié.

Compréhension de l'écrit

- Montre son intérêt pour une grande variété de textes.
- Reconnaît les genres des textes
- Lit à haute voix avec clarté et expression

5°

COMPETENCES TRANSVERSALES

- Participe aux activités.
- Adopte une attitude positive face aux difficultés.
- Se montre critique vis-à-vis de son travail.
- Respecte les règles du groupe.
- Respecte les autres.
- Aborde les situations nouvelles avec confiance.

LANGUE 1

Expression orale

- S'exprime avec clarté dans des situations diverses.
- Utilise une syntaxe adaptée à la situation.
- Utilise un vocabulaire adapté à la situation.
- Retient l'attention des autres lors d'un exposé.

Compréhension de l'écrit

- Montre son intérêt pour une grande variété de textes.
- Comprend le contenu et le message de l'auteur.
- Reconnaît les genres de texte.
- Lit à haute voix avec clarté et expression.

HARMONISED SWALS PROJECT 2008/2009

Marlou Bronneberg – Dutch
Barbera Kern – German
Ana Munoz Crespo – Spanish
Karin Oelschlägel – German
Gilcélia de Oliveira – Portuguese

Mother tongue teachers nursery and primary

1. Titel:

Om de hoek /Um die Ecke /Detrás de la esquina/Atrás da esquina

After “*I*” (school year 2006-2007) and “*Home*” (school year 2007-2008) we are going to look “*Around the corner*”.

2. Teachers:

All mother tongue teachers of nursery and primary (names see above) are involved.

3. Content:

How far we will look around the corner is depending on the age, the level and the interest of the pupils. Because “the vicinity” is an abstract concept we need to repeat certain elements of the previous projects. Through “*I*” and “*Home*” we reach “the vicinity”.

The pupils will create a book on this topic with drawings, pictures, songs, poems, essays, lectures etc.

4. Materials:

This project fits in all mother tongue (L1) programs of Dutch, German, Portuguese and Spanish of all levels.

5. Objectives:

Being a European School it is very important not only to strengthen the pupils mother tongue but also to support their personal development. At this school the pupils who don't have a language section are confronted with several difficulties. This also influences their socialization. We as the mother tongue teachers think it is good to do a project which on one hand meets the children's needs and interests to think about him- or herself, especially if they live in a foreign country. On the other hand this project could be integrated in the cycles of nursery and primary school.

The children will prepare this topic during their mother tongue lessons, but the result, the book, is being created together and every pupil will get a copy of it's own contributions. So everyone has a real product which he or she can show to his/her family and with which he/she could remember their time at the Scuola per l'Europa.

PROGETTO BIBLIOTECHE SCOLASTICHE

A.S. 2008/2009

FINALITA'

La biblioteca scolastica fornisce informazioni e strumenti fondamentali alla piena realizzazione di ogni individuo.

La biblioteca scolastica rappresenta quindi un luogo di apprendimento, accrescimento della cultura personale, sviluppo del pensiero critico e promozione della lettura.

STORIA

Le biblioteche scolastiche del ciclo materno e del ciclo primario-secondario, sono state create nell'anno scolastico 2005/06.

Nel corso dell'anno scolastico 2006/07 è stato acquistato il sistema di catalogazione (Argo biblioteca) e si è proceduto alla catalogazione di tutti i libri.

Nel corso dell'anno scolastico 2007/08 è stato avviato il servizio di prestito dei libri ai bambini del ciclo materno. La gestione dei prestiti è stata realizzata con la collaborazione di un gruppo di genitori che si erano resi disponibili.

L'utilizzo del sistema di catalogazione si è rivelato un po' difficoltoso e limitato nelle sue possibilità, ragione per cui sono stati presi in considerazione altri sistemi di catalogazione (Bond, Oliver) che sono attualmente in uso nelle biblioteche di diverse scuole europee.

La biblioteca del ciclo primario-secondario è stata utilizzata per tutto l'anno scolastico come aula da alcune classi del ciclo secondario, poiché si era verificata una carenza di spazi. Per questo motivo non è stato possibile fare alcuna attività di prestito.

La collezione libraria di questa biblioteca è stata quindi trascurata per tutto lo scorso anno scolastico, con conseguente perdita di alcuni testi.

OBIETTIVI COMUNI

- Promuovere e sviluppare il piacere della lettura
- Aiutare a realizzare gli obiettivi formativi scolastici
- Promuovere iniziative di lettura in varie lingue
- Responsabilizzare gli allievi alla cura dei libri
- Promuovere l'incontro con altre culture ed altri linguaggi
- Collaborare studenti, docenti e genitori alla realizzazione del progetto educativo scolastico

BIBLIOTECA CICLO MATERNO

OBIETTIVI SPECIFICI

- Fare scoprire ai bambini il piacere della lettura ad alta voce
- Promuovere momenti di lettura sia nel contesto scolastico, che nel contesto familiare
- Educare ad un uso responsabile dei libri
- Promuovere attività didattiche di scoperta della lingua orale e scritta

FUNZIONAMENTO E GESTIONE

Per questo anno scolastico il prestito e la restituzione dei libri sarà gestita direttamente dalle insegnanti del ciclo materno.

L'intervento dei genitori sarà di supporto alle attività delle insegnanti e verranno loro affidati alcuni compiti quali: la copertura dei libri con la pellicola protettiva, l'etichettatura dei libri con carte adesive colorate a seconda delle diverse lingue.

Sarà inoltre richiesta la partecipazione dei genitori per organizzare attività di lettura animata in diverse lingue.

Dal momento che a partire da questo anno scolastico è stata creata una nuova sezione anglofona, si rende necessario l'acquisto di nuovi libri per incrementare la possibilità di prestiti.

Si è inoltre evidenziata la necessità di sottoscrivere degli abbonamenti a riviste didattiche come forma costante di aggiornamento e di acquistare software educativi da utilizzare con i bambini.

BIBLIOTECA CICLO PRIMARIO-SECONDARIO (classi I, II, III)

OBIETTIVI SPECIFICI

- Offrire opportunità ragionate di letture
- Offrire opportunità di fare ricerca
- Consentire la consultazione
- Favorire la circolazione delle idee
- Promuovere attività di lettura ad alta voce
- Offrire la possibilità di avvicinarsi a testi scritte in diverse lingue

FUNZIONAMENTO E GESTIONE

In questo anno scolastico la biblioteca del ciclo primario e secondario potrà essere utilizzata dagli insegnanti con le loro classi.

In questo primo periodo dell'anno il lavoro consiste nel controllare e riordinare la collezione, finire la catalogazione dei nuovi libri che sono stati acquistati dalla scuola (guide per i docenti) e che sono stati ricevuti come donazione da parte di privati.

La gestione della biblioteca sarà cura delle insegnanti responsabili del progetto con la collaborazione dei docenti della scuola.

A partire da gennaio 2009 la biblioteca darà solo ai docenti la possibilità di prendere libri in prestito. Sarà possibile per loro recarsi in biblioteca con le proprie classi, utilizzare i libri, ma non sarà possibile per gli allievi accedere al prestito individuale poiché non è disponibile un numero sufficiente di libri per rispondere ai bisogni di tutti.

In ragione di ciò sarebbe consigliabile l'acquisto di nuovi libri per alcune classi che attualmente non sono rappresentate nella collezione presente:

- IV e V primario italiano
- I, II, III secondario italiano
- I, II primario anglofono
- Lingua materna: spagnolo, portoghese, olandese, tedesco

L'utilizzo del sistema di catalogazione ha messo in evidenza alcuni limiti: non è possibile mettere in internet il catalogo, quindi non c'è alcuna possibilità di fare ricerca dei testi se non dalla postazione del computer della biblioteca; la possibilità di ricerca è limitata al nostro catalogo, poiché non esiste la possibilità di accedere ad altri cataloghi che utilizzano lo stesso sistema.

Si è inoltre evidenziata la necessità di sottoscrivere degli abbonamenti a riviste didattiche come forma costante di aggiornamento e di acquistare software educativi da utilizzare con gli allievi.

BIBLIOTECA CICLO SECONDARIO **classi IV, V, VI, VII**

La biblioteca per le ultime classi del ciclo secondario attualmente non esiste ma, anche in ragione del fatto che queste classi sono attualmente ospitate in un altro edificio, è necessario progettare l'acquisto di testi e supporti didattici adeguati alle esigenze degli allievi e dei docenti.

Attualmente è disponibile una limitata collezione di libri inglesi provenienti da una donazione.

Dal momento che il sistema non offre la possibilità di pubblicare sul web il catalogo, non è possibile per gli allievi e i docenti che si trovano negli edifici di v. Toscana fare operazioni di ricerca nel registro della biblioteca presente in questa scuola.

Nei locali di Via Toscana è inoltre consigliabile trasferire la collezione Stocchi con i relativi armadi. Essa, infatti, non potendo essere soggetta al prestito rappresenta un materiale da consultazione che può essere utile ai docenti ed agli alunni del ciclo secondario superiore.



ABRACADABRA



PROGETTO "IL GIORNALINO DELLA SCUOLA PER L'EUROPA" CICLO MATERNO E PRIMARIO A.S. 2008 - 2009

Premessa

Il Giornale scolastico è un elemento importante della comunicazione, è uno strumento efficace per dar voce agli alunni, unificare molteplici interessi e attività, promuovere la creatività, per favorire una partecipazione responsabile alla vita della scuola in un contesto multiculturale.

È anche un modo per sfruttare la **potenzialità didattica** di questo tipo di attività:

- Si attueranno pratiche di scrittura diverse: la descrizione, la narrazione, il racconto, la relazione di una gita o di un'esperienza scientifica, la poesia, inchieste, resoconti di attività, riflessioni su fatti accaduti, storie fantastiche, la corrispondenza, la redazione di testi pubblicitari e altro. Tutte forme di scrittura che possono trovare una realizzazione pratica nelle attività legate alla redazione di un giornalino scolastico e che si svolgono quotidianamente nelle classi, ma che rimangono solo nei quaderni.

Inoltre, molte **competenze** vengono sviluppate e acquisite: comunicative, logiche, sociali, relazionali, operativo-

manuali, informatiche, si attiva la fantasia e si sviluppa il senso critico.

Con le tecnologie a disposizione si otterrà un giornale multimediale, di larga diffusione con la pubblicazione nel sito scolastico e in versione cartacea.

Si utilizzeranno attività creative redatti dai bambini stessi, anche al computer.

Obiettivi

- Avvicinare gli scolari al mondo dell'informazione in generale ed in particolare al Giornale
- considerato come uno dei più importanti mezzi di comunicazione.
- Incentivare la scrittura, il linguaggio ed altre forme di espressione come processo comunicativo;
- Organizzare un breve discorso orale utilizzando scalette mentali o scritte.

- Produrre testi scritti in modo creativo e vario.
- Rielaborare e modificare creativamente disegni e immagini, testi e suoni.
- Esprimersi e comunicare mediante tecnologie multimediali e visive.
- Cooperare nel gruppo, confrontarsi lealmente con i compagni e risoluzione di problemi.
- Utilizzare elementi grafici e fotografie come strumento che avvicini al reale, sollecitando aspettative e stimolando il lavoro dei ragazzi.

Competenze

Le competenze del progetto fanno riferimento a quelle del carnet scolaire e del Baseline Assessment delle tre sezioni linguistiche.

Finalità e attività

Il giornale "Abracadabra" si propone la finalità di realizzare un giornale dei bambini per i bambini, in modo tale da poter esprimere in tutte le forme di comunicazione la loro personalità, le loro opinioni e idee; sviluppare il lavoro in comune, la capacità di collaborare, l'organizzazione del lavoro in tutte le sue fasi : dalla progettazione ordinata al prodotto finale, curato anche nei dettagli. I bambini verranno coinvolti pienamente e personalmente sottolineando e sviluppando il concetto di giornale e giornalismo attraverso la raccolta di informazioni :

- Interviste
- Articoli di cronaca giornaliera
- Eventi speciali, spettacoli
- Rubrica di risposta alle domande dei lettori
- Sport

e di materiale vario :

- Giochi linguistici e matematici
- Fumetti
- Barzellette.

Naturalmente le attività saranno coordinate e visionate dall'insegnante che fornirà ai bambini delle linee guida per un'impostazione ordinata del lavoro.

Le insegnanti

Guadagna Benedetta

Spagnoli Silara

THE NURSERY PROJECTS:

PROJET PISCINE

(dates à définir)

Cycle maternel : section francophone, sections anglophones et sections italiennes - 5 sections

1 - Projet pédagogique:

A- Les objectifs:

L'activité "natation" s'insère dans les activités sportives qui sont proposées aux enfants de l'école maternelle. Cette activité leur permet d'acquérir diverses compétences notamment au niveau social (construire sa propre personnalité au travers de la compréhension et du respect des règles de sécurité mais également des règles imposées par la vie en société, oser agir dans un contexte nouveau, ...).

Les objectifs spécifiques de l'activité natation sont :

- rendre les enfants autonomes dans l'eau en leur permettant d'acquérir et de dominer la notion de respiration, d'équilibre et de flottement,
- découvrir diverses possibilités d'entrées dans l'eau,
- accepter d'être immergé partiellement, ensuite petit à petit, totalement,
- savoir se mouvoir dans l'eau, en ayant ou non les pieds posés sur fond de la piscine,
- découvrir de nouveaux espaces et de nouveaux adultes,
- connaître les règles de vie spécifiques au milieu aquatique.

Dans un premier temps, les instructeurs proposeront aux enfants des situations simples leur permettant d'acquérir petit à petit diverses compétences de plus en plus évoluées dans ce nouveau milieu qu'est « l'eau ».

B - Les compétences:

- compétences développées avant l'activité natation proprement dite (dans les vestiaires) :
 - découvrir de nouveaux points de références (découverte d'un autre milieu)
 - savoir se déshabiller et se revêtir seul
 - écouter les consignes
- compétences développées dans l'eau:
 - faire connaissance avec d'autres adultes éducateurs
 - les écouter
 - entrer dans l'eau
 - approcher son visage de l'eau,
 - souffler dans l'eau
 - mettre la tête dans l'eau
 - s'allonger dans l'eau
 - se déplacer dans l'eau

C - Evaluation:

L'évaluation sera principalement effectuée lors de nos observations durant les leçons mais aussi lors de comptes rendus sur les séances (en classe).

2 - Organisation:

A - Les leçons de natation:

Les leçons se dérouleront dans la piscine de Moletolo, il y a deux vasques : une grande de 25m x 16,66m (profondeur minimale de 1,20m, profondeur maximale de 1,90m) et une petite de 6m x 16,66m (profondeur minimale de 0,60m, profondeur maximale de 0,90m).

La petite vasque est divisée en deux couloirs et cette séparation peut être enlevée. Chaque couloir peut contenir 15 enfants, donc 30 dans la petite vasque non divisée.

L'occupation de la vasque sera réservée à la Commune de Parme (contact : madame Rita Mazzoli).

Les leçons, qui se dérouleront une fois par semaine, seront assurées par des éducateurs de la piscine de Moletolo; la norme est de un éducateur pour 8 enfants. Les enseignantes seront présentes aux leçons mais n'y participeront pas activement.

B - Le transport:

Les transports de l'école à la piscine et de la piscine à l'école se feront en autobus de la TEP, société ayant une convention avec l'école.

C - Les accompagnateurs:

Les enfants seront accompagnés par les deux enseignantes de la section.

Progetti ore di intersezione

Referente Anna Anella Celentano

Libro di testo su cui s'incentrerà l'attività: *“DEUR DICHT!!!”*

Autore *Michel van Zeveren*

Premessa:

La programmazione delle ore di intersezione, trova fondamento negli obiettivi generali e specifici presenti nella programmazione annuale del Ciclo Materno della Scuola per l'Europa e muove i primi passi verso l'integrazione delle diverse culture, proprio partendo dalla valorizzazione delle “diversità” linguistiche.

Nella fascia dai tre ai sei anni, l'interessamento ad una lingua straniera, contribuisce alla graduale costruzione dell'identità personale di ciascun bambino nel confronto con culture diverse.

L'apprendimento realizzato sarà naturale, ossia si realizzerà attraverso esperienze concrete, attraverso il fare.

Il contatto con la lingua straniera, nella scuola dell'infanzia, mirerà dunque a promuovere un processo naturale di acquisizione, nel quale il bambino raggiunga gli obiettivi linguistici inconsapevolmente e non attraverso un insegnamento formale ed esplicito.

Da un punto di vista generale, si può dire che, le lingue straniere, così come qualsiasi altro contenuto della programmazione, contribuiscono alla crescita e alla maturazione del bambino sia dal punto di vista cognitivo che affettivo.

Due sono quindi le caratteristiche fondamentali di cui si terrà conto nell'individuare gli obiettivi legati alle esperienze linguistiche:

- al bambino non verrà insegnata la lingua, ma piuttosto egli verrà “accostato” alla lingua;
- gli obiettivi linguistici non verranno determinati usando come criterio la lingua stessa, ma utilizzando gli obiettivi del programma curricolare della scuola.

La programmazione, relativa alle esperienze linguistiche dei bambini nelle singole sezioni della scuola dell'infanzia andrà così ad innestarsi nella programmazione generale e in quella periodica (in maniera trasversale), concorrendo attivamente al processo di presa di coscienza e di conquista della autonomia da parte dei bambini, nel rispetto della loro identità e del loro vissuto.

Obiettivi:

- Favorire la relazione e la socializzazione tra bambini di nazionalità diversa
- Favorire maggior contatto e comunicazione tra bambini di gruppi classe diversi
- Favorire la conoscenza di sé e sviluppare la curiosità e piacere verso l'attività proposta
- Privilegiare lo sviluppo psico-fisico e linguistico

Metodologia:

Riflettere e discutere sulle osservazioni riportate dai bambini dopo che le insegnanti hanno presentato il materiale. A seguito di tali osservazioni verrà organizzata la parte laboratoriale-manuale in particolare:

Le ore di intersezione sono uno dei metodi didattici che la scuola ha deciso di mettere a punto, e che anno dopo anno risulta una tappa sempre piu' importante nel contesto educativo del bambino. Dopo numerosi e vari esperimenti artistici quest'anno ho pensato di cominciare il percorso con la presentazione ai bambini di un libro che introduce in piccolo una serie di concetti inerenti alla programmazione annuale "Ambiente" argomento portante, trattato durante l'anno scolastico 2008/2009 attraverso immagini molto esplicative.

A T T I V I T A'

Ogni singola sezione diventera' un laboratorio e realizzerà i seguenti elaborati

- Disegni con vari tecniche che rappresentano momenti importanti in base ai periodi;
- Carpetta realizzata con materiali riciclati, carta...stoffe...plastica...
- Una canzoncina...una poesia...una filastrocca in lingua in ogni sezione
- Il testo della poesia e/o della filastrocca scritta fara' da introduzione della storia nella carpetta;
- Ci sara' uno stand che esporra' le carpette realizzate dai bambini N° 5 scatole colorate in base al colore della sezione;

I N I Z I O

Le ore di intersezione avranno inizio il giorno 7 novembre 2008, in questi primi mesi dall'inizio dell'anno scolastico avvicinandosi l'evento della festa di natale in ciascuna classe verranno realizzati oggettini da vendere al mercatino.

Parma, 13 ottobre 2008

Referente ore di intersezione
Anna Anella Celentano

PROGETTO : L'AMBIENTE CHE AMIAMO

**IN COLLABORAZIONE CON
"ASSOCIAZIONE GOOGOL – ASSOCIAZIONE CULTURALE PER LA
DIVULGAZIONE SCIENTIFICA"**

PREMESSA

Nell'ambito della Programmazione del corrente anno scolastico che ha come tema generale **l'Ambiente**, si sono individuati quattro temi specifici. In particolare, nel periodo dal 14 marzo all'8 maggio il **riciclaggio** e, nel periodo dal 9 maggio al 3 luglio, l'**acqua**.

Al fine di arricchire l'offerta formativa dei periodi menzionati si è deciso di avvalersi della collaborazione dell'Associazione Googol nell'organizzazione di due attività.

L'associazione culturale Googol, non a fini di lucro e composta da persone laureate in materie scientifiche (chimica, fisica, astronomia, ecc.), si propone di diffondere ed ampliare la cultura scientifica organizzando - in collaborazione con università, comuni, enti e associazioni - incontri, mostre interattive, conferenze, dibattiti e corsi per persone di tutte le età.

L'associazione effettuata, inoltre, da anni e con competenza, diversi interventi didattici presso scuole dell'infanzia, elementari, medie e superiori.

OBIETTIVI

L'obiettivo principale degli incontri coi bambini è quello di fornire alcuni semplici stimoli e di aumentare la curiosità e la voglia di sperimentare liberamente per raffinare l'immagine hanno del mondo che li circonda.

METODOLOGIA

Ispirandosi alla metodologia dell'educazione attiva è possibile avvicinare le bambine e i bambini della scuola dell'infanzia alla conoscenza di alcuni fenomeni scientifici che avvengono intorno a loro. Curiosità, attenzione, scoperta sono solo alcune delle emozioni sollecitate da questo tipo di approccio.

Durante i laboratori ludico-creativo-scientifici l'esperienza diventerà per i bambini e le bambine un vero e proprio veicolo di apprendimento e, nel corso dei due incontri, si tenderà a creare un equilibrio fra le attività intellettuali e quelle senso-motorie.

I bambini giocheranno e sperimenteranno direttamente, costruendo, da soli e in gruppo veri e propri strumenti scientifici che resteranno a disposizione della classe per nuovi esperimenti, dando seguito all'esperienza e integrandosi con la programmazione annuale.

Nel rispetto dell'Ambiente e della Natura per la costruzione dei giochi e degli strumenti scientifici verranno utilizzati materiali poveri, naturali o di scarto.

La situazione motivante è di tipo narrativo: vi sarà un unico personaggio che presenterà ai bambini due situazioni problematiche chiedendo di aiutarlo nella risoluzione.

L'associazione Googol porterà direttamente nelle classi il materiale necessario per tutti i giochi e gli esperimenti, richiedendo con anticipo ai bambini di portare per l'occasione alcuni oggetti di scarto o di recupero (bottiglie di plastica, lattine, giornali vecchi).

LE ATTIVITA'

Mattoni con bottiglie di plastica

Le bottiglie di plastica, rigorosamente col tappo, possono costituire dei veri e propri mattoni in grado di sostenere dei pesi anche notevoli, non solo il peso di bambini e bambine, ma anche quello delle insegnanti e dei genitori. La plastica riciclata, trasformata in mattoni sarà utilizzata per costruire alcuni arredi scolastici.

Materiali permeabili e materiali impermeabili

A cosa serve l'impermeabile e perché non fa passare l'acqua? Un percorso alla scoperta dei diversi materiali che una volta in contatto con l'acqua possono avere comportamenti molto diversi. Scopriremo che certe plastiche possono addirittura sciogliersi in acqua e che in alcuni casi l'acqua può essere trasportata anche all'interno di una pentola di carta.

DESTINATARI

I bambini e le bambine frequentanti la scuola.

INCONTRI

Si realizzeranno due incontri aventi un'ora e mezza di durata dalle 9,30 alle 11,00.
I gruppi saranno formati con la seguente modalità:

Sezione Italiana A + Sezione Italiana B;

Sezione Inglese A + Sezione Inglese B;

Sezione francese.

VISITE GUIDATE E VIAGGI D'ISTRUZIONE

Referente: Eleonora Pozzi

All'interno di questo progetto trovano collocazione diversi tipi di uscite: uscite a piedi in città, uscite al teatro, viaggi d'istruzione, gita di fine anno scolastico.

Uscite a piedi in città

Durante l'anno scolastico si creano diverse occasioni per uscire dalla scuola ed esplorare il territorio cittadino circostante. Queste uscite sono generalmente legate alle attività che ogni sezione linguistica programma per la propria classe (parchi cittadini, quartiere circostante, librerie per ragazzi), ma anche ad eventi di particolare interesse che la città offre (mostre, teatri).

Per questo tipo di uscite ogni sezione si organizza a seconda delle necessità e degli interessi della propria classe, previa comunicazione alle colleghe del ciclo e alla Direttrice Didattica.

Uscite al teatro

Il teatro rappresenta per la scuola dell'infanzia un prezioso strumento didattico, attraverso il quale i bambini non solo si avvicinano ad una forma di espressione artistica, ma soprattutto vivono un'esperienza carica di significati e ricca di spunti educativi.

Ogni sezione sceglie liberamente a quale spettacolo partecipare e provvede a preparare adeguatamente i bambini alla rappresentazione teatrale. Nei giorni successivi alla rappresentazione viene svolta in classe un'attività di rielaborazione dello spettacolo visto.

Le uscite previste sono:

Sezione francofona 17 bambini, 2 insegnanti (Cherpion Sylviane, Christophel Véronique)

- ✓ 22 aprile 2009 "Ranocchio" c/o Teatro al Parco
Partenza alle h. 9.30 e rientro previsto per le h. 11.30
Il costo del trasporto è sostenuto dalle famiglie ed è di 111 € circa.
- ✓ 17 dicembre 2008 "Hansel e Gretel" c/o Teatro Europa
Partenza alle h. 9.00 e rientro previsto per le h. 11.30
Il costo del trasporto è sostenuto dalle famiglie ed è di 142 € circa.

Sezione anglofona A 11 bambini, 2 insegnanti (Tudisco Bina, Healy Margaret)

Sezione anglofona B 20 bambini, 2 insegnanti (Spagnoli Silvana, Karen Bianchi)

- ✓ 28 gennaio 2009 "Do you speak English?" c/o Teatro Cem Lira
Partenza alle h. 9.30 e rientro previsto alle h. 11.30
Il costo del trasporto è sostenuto dalle famiglie ed è di 111 € circa

Sezione italiana A 20 bambini, 2 insegnanti (Celentano Anna, Talamo Licia)

- ✓ 9 marzo 2009 "I racconti di Gloria" c/o Teatro al Parco
Partenza alle h. 9.30 e rientro previsto per le h. 11.30
Il costo del trasporto è sostenuto dalle famiglie ed è di 111 € circa.

Sezione italiana B 20 bambini, 2 insegnanti (Pozzi Eleonora, Gennarelli Licia)

- ✓ 9 marzo 2009 "I racconti di Gloria" c/o Teatro al Parco
Partenza alle h. 9.30 e rientro previsto per le h. 11.30
- ✓ 22 aprile 2009 "Ranocchio" c/o Teatro al Parco
Partenza alle h. 9.30 e rientro previsto per le h. 11.30

Il costo di ogni trasporto è sostenuto dalle famiglie ed è di 111 € ciascuno.

Viaggi d'istruzione

I viaggi d'istruzione rappresentano un importante momento di socializzazione e di esperienza didattica condotta all'esterno della scuola da persone esperte.

A questi viaggi seguirà la compilazione da parte delle insegnanti accompagnatrici, di una breve relazione che indichi l'attività svolta, la qualità del servizio di trasporto e il comportamento degli alunni.

I viaggi d'istruzione programmati sono:

Sezione anglofona A 11 bambini, 2 insegnanti (Tudisco Bina, Healy Margaret)

Sezione anglofona B 20 bambini, 2 insegnanti (Spagnoli Silvana, Karen Bianchi)

- ✓ 6 ottobre 2008 Azienda agrituristica "S. Giminiano" Monticelli (Pr)
Partenza per le h. 9.00 e rientro previsto per le h. 14.30
Il costo del trasporto è sostenuto dalle famiglie ed è di 200 € circa.
Il pranzo è stato fornito al sacco dal servizio di ristorazione scolastica Camst

Sezione italiana A 20 bambini, 2 insegnanti (Celentano Anna, Talamo Licia)

Sezione francofona 17 bambini, 2 insegnanti (Cherpion Sylviane, Christophel Véronique)

- ✓ 7 ottobre 2008 Azienda agrituristica "S. Giminiano" Monticelli (Pr)
Partenza per le h. 9.00 e rientro previsto per le h. 14.30
Il costo del trasporto è sostenuto dalle famiglie ed è di 200 € circa.
Il pranzo è stato fornito al sacco dal servizio di ristorazione scolastica Camst

Gita di fine anno scolastico

La gita di fine anno scolastico verrà decisa collegialmente dall'equipe delle insegnanti del ciclo materno, come momento di chiusura delle esperienze sia didattiche sia umane che i bambini hanno vissuto durante l'anno.

Verranno quindi valutate delle mete che possano offrire ai bambini sia un'esperienza di socializzazione all'esterno della realtà scolastica, sia la possibilità di effettuare esperienze laboratoriali-didattiche.

L'organizzazione di questa gita prevederà molto probabilmente l'uscita di 2/3 classi insieme per giornata, in modo da potere effettuare le esperienze laboratoriali con la maggiore tranquillità possibile.

A questa gita seguirà la compilazione da parte delle insegnanti accompagnatrici, di una breve relazione che indichi l'attività svolta, la qualità del servizio di trasporto e il comportamento degli alunni.

La gita verrà effettuata in orario scolastico con partenza prevista alle h. 9.00 e rientro alle h. 14.30 circa.

Il costo del trasporto per pullman è di 200 € circa e sarà sostenuto dalle famiglie.

Il pranzo è stato fornito al sacco dal servizio di ristorazione scolastica Camst.

THE PRIMARY PROJECTS:



Piano Locale

Ore Europee



Classi 3°/4°/ 5°
Ciclo Primario



A.S. 2008/ 2009

Insegnanti:

Debboun Hannan	cl. 3°	Gruppo A
Dianese Ann Marie	cl. 3°	Gruppo B
GuadagnaBenedetta	cl. 3°	Gruppo C
Leask Jennifer	cl. 4°	Gruppo A
Melegari Paola	cl. 4°	Gruppo B
Casadoro Barbara	cl. 4°	Gruppo C - Coordinatrice
Mauro Alessandra	cl. 5°	Gruppo A
Stockdale David	cl. 5°	Gruppo B



*“ Un vero viaggio non è cercare nuove terre, ma avere nuovi occhi “
(Marcel Proust - Scrittore)*

Premessa

Dal documento “ Le Ore Europee nel Ciclo Primario delle Ore Europee” – rif: 2001 – D – 85 – approvato dal Consiglio Superiore del 24/ 25 Aprile 2000 ad Alicante :

“ Le ore Europee rappresentano uno dei fondamenti delle Scuole Europee(...) sono un insegnamento (...) che offre un insieme aperto ed ampio di attività con un contenuto a carattere pluridisciplinare. (...) Le Ore Europee sono (...) una delle rare materie(...) che offre la possibilità di raggruppare gli alunni di differenti nazionalità (e) farli interagire (...) durante le attività che essi svolgono in comune. (Esse superano) il quadro delle sezioni linguistiche; (uniscono) gli insegnanti; (contribuiscono alla) promozione di un’opportuna armonizzazione tra le sezioni linguistiche e all’approfondimento e alla presa in considerazione dell’eredità europea e della dimensione europea.”

I docenti proprio per seguire la Filosofia e gli Obiettivi Generali del sopracitato documento hanno deciso di *“sviluppare un’identità e uno spirito europeo”* attraverso diversi temi che toccano e fanno comprendere le diverse realtà europee. I bambini impareranno a conoscere il Vecchio Continente attraverso le leggende, i cibi, i personaggi famosi, il teatro, l’architettura.

I prodotti finali saranno vari e saranno legati agli eventi caratterizzanti la scuola.



TEMA:

- **Classi 3°**
 - ❖ Conosciamo l'Europa attraverso i personaggi celebri

- **Classi 4°**
 - ❖ Le ricorrenze e le feste europee autunnali invernali (1° periodo)
 - ❖ Conosciamo i cibi d'Europa (2° periodo)
 - ❖ Tradizioni e Leggende d'Europa (3° periodo)

- **Classe 5° gr. A**
 - ❖ Il teatro in Europa

- **Classe 5° gr. B**
 - ❖ I ponti

Obiettivi Specifici comuni a tutti gli alunni:

Gli obiettivi specifici, trasversali a tutte le discipline, ed indicati nel carnet scolastico sono i seguenti:

- ❖ comportamento all'interno della classe
- ❖ partecipazione alle attività
- ❖ predisposizione alla comunicazione
- ❖ rispetto di sé e degli altri
- ❖ capacità di lavorare in gruppo

Selezione Attività e Definizione dei Contenuti

Contenuti

Sfondo integratore a tutti temi scelti è l'Europa, ma ogni livello avrà un tema differente.

Classi 3°

I bambini conosceranno l'Europa attraverso personaggi celebri che hanno reso famoso anche il paese di appartenenza.

Classi 4°

I bambini conosceranno l'Europa attraverso leggende, tradizioni, feste e cibi.

Classi 5°

Gruppo A – docente A. Mauro: i bambini conosceranno l'Europa attraverso una rappresentazione teatrale che li porterà a scoprirne i canti e le danze

Gruppo B – docente D. Stockdale : i bambini conosceranno l'Europa attraverso i suoi ponti, intesi non solo come unione di due sponde, ma anche legami fra culture e lingue.

Gli alunni lavoreranno anche su temi trasversali come : Halloween, Natale, Carnevale, Schumann Day.

Attività e Metodologia :

Applicando la metodologia del “ Learning by doing” i bambini parteciperanno in modo attivo alla lezione, diventandone gli esecutori principali. Per questo motivo le attività saranno manipolative, propositive, di discussione, di scambio di idee.



Momenti e forme di presentazione dei risultati:

Alcuni dei prodotti finali saranno attinenti alle manifestazioni proprie della scuola, altre invece proprie del tema trattato. Ad esempio:

Halloween :

I gruppi delle classi terze si occuperanno della decorazione delle vetrate

Natale :

Tutti i gruppi prepareranno i Carols Natalizi:

- ❖ “ Frosty the Snowman”
- ❖ “ Jingle Bells Rock”
- ❖ “ Bianco Natale”
- ❖ “ Aria di Natale”
- ❖ “ Petit Papa Noel”
- ❖ “ Joyeux Noel”

Tutti i gruppi prepareranno lavoretti per il mercatino natalizio

I gruppi delle classi quarte si occuperanno della decorazione delle vetrate e saranno coinvolte nel progetto “ Patchwork Time “, che permetterà loro di realizzare cartoline natalizie in tessuto

Carnevale :

I gruppi delle classi quinte si occuperanno della decorazione delle vetrate

Schumann Day:

Le classi terze si occuperanno della decorazione delle vetrate

Locali di Lavoro

Il lavoro si svolgerà nelle aule e quando possibile nei laboratori di informatica, arte e musica

Tempo di realizzazione del TEMA:

La realizzazione del *tema* avrà durata annuale per le classi 3° e 5°, mentre per le classi 4° le docenti hanno deciso di sviluppare tre argomenti differenti legati anche ai contenuti delle discipline trattate durante l'anno. Le classi quarte hanno suddiviso il periodo in tre parti:

- ❖ **1° periodo (04/ 09/ 08 – 18/ 12/ 08)** – comprende anche la preparazione del Natale
- ❖ **2° periodo (07/ 01/ 09 – 07/ 04/ 09)** – comprende anche la preparazione di Carnevale e Pasqua
- ❖ **3° periodo (21/ 04/ 09 – 02/ 07/ 09)** – comprende anche la preparazione dello Schumann Day

Valutazione

Le Ore Europee sono curricolari, ma non disciplinari e per questo la loro valutazione sarà un processo continuo, sistematico e formativo. Le competenze valutate saranno sia proprie delle discipline, che trasversali ad esse e proprio queste ultime sono inserite nel “ carnet scolaire”.



Monitoraggio e Coordinamento del Piano Locale

La docente coordinatrice delle Ore Europee è l'insegnante della sezione italiana Barbara Casadoro, che avrà il compito di :

- ❖ raccogliere le composizioni dei vari gruppi
- ❖ di ordinare libri e materiale per lo svolgimento delle lezioni
- ❖ di raccogliere le proposte di progetti, mostre e manifestazioni
- ❖ di fissare con i colleghi dei diversi livelli i contenuti degli argomenti da trattare

Tra i docenti vi sarà una stretta cooperazione che prevede scambi di idee, materiali, unione delle classi. Per questo motivo periodicamente la coordinatrice e i docenti si incontreranno per avere un feed back delle attività svolte e per metterne a punto altre.

Le date presunte degli incontri saranno le seguenti:

16 settembre	2008	Ore 15,15 – 16,30
06 novembre	2008	Ore 15,15 – 16,30
22 gennaio	2009	Ore 15,15 – 16,30
26 marzo	2009	Ore 15,15 – 16,30
21 aprile	2009	Ore 15,15 – 16,30
04 giugno	2009	Ore 15,15 – 16,30



Formazione gruppi

La formazione dei gruppi ha seguito il criterio del raggruppamento orizzontale, cioè classi dello stesso livello delle differenti sezioni linguistiche, cercando di dare la possibilità ai bambini di seguire le lezioni in una lingua differente da quella materna.

Previsioni orari

Per i gruppi delle classi terze le attività saranno svolte il martedì dalle ore 13,30 alle ore 15,00, cioè in due periodi uniti di 45 minuti ciascuno.

Per i gruppi delle classi quarte e quinte le attività saranno svolte il martedì e il giovedì dalle ore 14,10 alle ore 15,00, cioè in due periodi separati di 45 minuti ognuno.

Date Incontri Gruppi (Le classi 3^ faranno OE solo nelle date evidenziate in giallo)

Settembre 04 - 09 - 11 - 16 - 18 - 23 - 25 - 30
Ottobre 02 - 07 - 09 - 14 - 16 - 21 - 23 Preparazione di elaborati riguardanti la festività di Halloween
Novembre 04 - 06 - 11 - 13 - 18 - 20 - 25 - 27 Preparazione canti di Natale
Dicembre 02 - 04 - 09 - 11 - 16 - 18 Preparazione canti di Natale e manufatti per mercatino dell'Avvento
Gennaio 08 - 15 - 20 - 22 - 27 - 29
Febbraio 03 - 05 - 10 - 12 - 17 - 19 Preparazione di elaborati riguardanti Carnevale
Marzo 03 - 05 - 10 - 12 - 17 - 19 - 24 - 26 - 31 Preparazione di elaborati riguardanti la Primavera
Aprile 02 - 07 - 21 - 23 - 28 - 30 Preparazione di elaborati riguardanti Pasqua
Maggio 05 - 07 - 12 - 14 - 19 - 21 Preparazione degli elaborati riguardanti lo Schumann Day
Giugno 04 - 09 - 11 - 16 - 18 - 23 - 25 - 30



NUTRITIONAL AND SPORTS EDUCATION

2008/2009

**De Simone Francesca
Dianese Ann Marie**

Sport Education

INTRODUCTION

Sport activity is fundamental for the development of children, for their growth, health, further more for the development of an active lifestyle. Sport Education favors the capabilities and abilities and helps recognize personal limits. The commitment to sports help confront one's own abilities with others, the understanding and respect of rules and regulations, and the responsibilities to the group and confrontation with other peers.

Sport education in the elementary schools is important for the students' development. Sport education helps the student understand different ways to move and how to organize free time which is indeed a great importance for the overall health of a child.

A child that is physically active is healthy and is also emotionally stable with a greater self esteem and better social skills and a better tolerance to frustrations in difficult moments.

The body posture, behavior and gestures is also important for communicating ones' own personality and for this reason the educational services of Parma has incorporated the project 1,2,3...via! This project has been approved by the public education administration of the city, the C.S.A., University of Parma, coni, and Barilla S.P.A...

OBJECTIVES

A. MAIN OBJECTIVES

The sports program for the School for Europe includes:

- Gymnastics;
- Physical activity and light sports;
- Games;
- Dance and body expression;
- Outdoor activities, exploration of the environment.

B. PROJECT OBJECTIVES

- Develop motor abilities and sport techniques;
- Mature positive behavior, to encourage sport activities ;
- Develop physical form and a minimal understanding of sports, in this way to promote an active and healthy life style:
- Promote self-esteem
- Develop the understanding of abilities and limits of oneself and others;
- Develop the awareness and importance of fairplay and responsible behavior;
- Develop awareness of social skill with the use of activities.

ABILITIES

A. PHYSICAL ABILITIES: in this field it is important that the activities are related to each different age group.

B. CONUTIVE ABILITIES: The understanding and control of one body helps develop self-esteem and creative expression, and the concentration and ability to overcome stress.

C. SOCIAL ABILITIES: the student are educated to respect rules, to participate and corroporate within a group which develops emotional skills.

COMPENTENCES

The students will be evaluated on skills and abilities stated in the CARNET SCOLAIRE 2008-2009.

METHDOLOGY

The gym activities will be games. The games will be:

- Individual exploration of oneself and environment;
- Imitation and representation to develop rules and regulations;
- Teamwork and cooperation to respect rules and regulations.

ORGANIZATION

The project 1,2,3, VIA consist of two hour lessons a week (4 times for 30 minutes for the 1st, and 2nd graders ;2 times for 45 minutes for the 3rd,4th,5th, graders), in the school gymnasium, with the certified teacher during the lesson. ELISABETTA VALLA is the gym teacher for 2008- 2009. At the end of the school year there will be sports day at the CAMPUS organized by 1...2...3...Via project.

CONCLUSION

Sports education is important in everyday activities; it can better the attention and results in all subjects. In the elementary school we must educate motor abilities skills in all students, to develop overall growth and abilities. This project can be integrated with other proposals of the community.

NUTRITIONAL EDUCATION

INTRODUCTION

An active life style and proper diet are the fundamentals for a healthy child and harmonic growth in children. Nutritional Education is of crucial importance for the health and growth of a child. The school has a social function even for educating a proper diet: the lunchroom is an occasion for most children to eat with peers and teachers.

PROJECT OBJECTIVES

The student will be able to:

- To understand the nutritional needs for humans.
- Understand that it is important to eat a variety of all types of foods.
- Understand what biological foods are.
- Know and use the proper hygienically behavior for a proper diet.
- Know how to eat and acquirer tastes.
- Understand the nutritional value of foods.
- Use correct behavior at the lunch table respecting foods, peers and adults.
- Know how to use simply menus.
- Understand the necessity for eating.
- Discover the pleasure of eating with others.
- Respect foods.
- Know how to describe a property diet.

DISCIPLINARY OBJECTIVES

These objectives are for all primary classes.

The students will:

- Explore the world with the use of the five senses.
- Express oneself in different languages, verbal and non verbal.
- Know different foods and where they come from.
- Know how to measure foods, liquids and solids.
- Reassume in own words experiences, reflection and conclusions.
- Know how to make and read diagrams
- Group work experience to stimulate understanding.
- Practice personal hygiene.
- Understand the importance of diet and sports
- Know how the digestive system works.

COMPETENCES

The students will study nutritional characteristics of different foods and where they come from to improve proper nutrition habits. Also to help students understand and respect foods and the food process, the transformation of certain elements, to acquire respect for foods and the pleasure of eating. Educating the students to help understand the need of a proper diet, use of proper table manners and learn some ways in which foods are produced. The students will be educated to assume responsible behavior in choosing a balanced diet and discovering the pleasure of eating with other peers and adults. The student will learn how to eat properly respecting the correct table manners, limiting food waste and understand the essential facts of food.

ACTIVITIES

The students of the school will participate in different activities such as:

- A visit to a local farm ;
- Educational activities proposed by the communities educational services;
- Correct behavior in the schools lunch room;
- Investigate on daily eating habits;
- Consuming proper snacks at school.

METHODOLOGY

During the school year our school, School for Europe, will participate with the project "Children at the Table! Eating together we learn", organized by the communities school services of Parma. The main objective of this project is to stimulate our students to discover ones personal tastes and enjoying meals with peers and adults. In conclusion, the students understand the value of sharing ideas with respect of all cultural differences. This project can be modified and integrated in the course of the school year by other activities.



Viaggi d'Istruzione

**A cura delle Referenti Viaggi d'Istruzione :
Barbara Casadoro e Monica Pozzati**



Date e partecipanti :

- Primavera 2009 – Fattorie didattiche – tutte le classi del ciclo primario
- Primavera 2009 – I castelli del parmense – tutte le classi 4°/ 5°
- Primavera 2009 – Museo egizio di Torino – tutte le classi 4°/ 5°
- Primavera 2009- Parco Sigurtà – Valeggio sul Mincio - classi 1°/ 2°
- Primavera 2009 – Trento – classi 4°/ 5°
- 14 maggio 2009 - Parco Cerwood – Cervarezza - classi 4°/ 5°
- Giugno 2009 – Parco Matildico di Montalto (RE) – classi 3°
- Giugno 2009 – Ravenna e i suoi mosaici – classi 4°/ 5°
- Giugno 2009 – Settimana Azzurra – classi 4° B ita/ 4° En e 1° FR
- Giugno 2009 – Partecipazione alle Olimpiadi della Sicurezza a Vienna – 25 bambini delle classi 4° di tutte le sezioni linguistiche
- Giugno 2009 – Museo del Balì (Saltara – PU) – tutte le classi 1°/ 2°

Obiettivi e Contenuti:

Obiettivi specifici delle discipline:

- Si fa riferimento a quelli di Lingua, Scoperta del Mondo, Educazione Musicale ed Artistica, propri di ogni singolo docente.

Obiettivi Ambito Sociale:

- Mettere in atto comportamenti di autonomia e autocontrollo
- Interagire, utilizzando comportamenti appropriati con persone sconosciute e non

Obiettivi Ambito Ambientale:

- Flora, fauna, equilibri ecologici dell'ambiente conosciuto
- Esplorare gli elementi tipici di un ambiente

Obiettivi Ambito Alimentare:

- La tipologia degli alimenti e le funzioni nutrizionali

Obiettivi Ambito affettivo:

- Le relazioni tra coetanei
- Attivare modalità relazionali positive con i compagni e con gli adulti

Contenuti

Fattorie Didattiche – Primavera 2009 – classi 1°/ 2° di tutte le sezioni linguistiche

Le fattorie didattiche sono vere e proprie aziende agricole ed agrituristiche che si aprono ai bambini per offrire loro dei laboratori. Guidati da veri agricoltori, i ragazzi imparano a conoscere la campagna e ad entrare in contatto con gli animali della fattoria; a conoscere i valori della cultura contadina, e l'importanza delle tradizioni e delle produzioni tipiche legate al territorio. Le attività svolte all'interno delle Fattorie Didattiche cambiano in base alla locazione della struttura e con il susseguirsi delle diverse stagioni. Le Fattorie Didattiche coinvolgono i ragazzi, tramite laboratori, giochi ed "esperienze pratiche" e li fanno incontrare con gli animali della fattoria, il suolo, le piante coltivate e selvatiche, accrescendo il rispetto dell'ambiente e dei ritmi della natura.

I castelli del Parmense – Primavera 2009 – classi 4°/ 5° di tutte le sezioni linguistiche

Il territorio parmense è costellato da splendidi castelli, alcuni dei quali ancora abitati, che hanno mantenuto il fascino e il mistero del periodo medievale. I ragazzi avranno la possibilità di visitare alcuni di essi partecipando ad attività laboratoriali che permetteranno loro di immergersi nell'atmosfera dell'epoca.

Museo Egizio di Torino – Primavera 2009 – classi 4°/ 5° di tutte le sezioni linguistiche

Dopo il quello del Cairo, il Museo Egizio di Torino, è il più importante museo al mondo di arte e reperti dell'Egitto Antico.

Attraverso le sue sale i ragazzi scopriranno una civiltà che ci ha lasciato tanto in eredità

Parco/ Giardino Sigurtà – Primavera 2009 – classi 1°/ 2° di tutte le sezioni linguistiche

Gli alunni parteciperanno a percorsi didattici della durata di due ore durante i quali verranno a conoscenza della storia del Parco e di alcune sue curiosità e in seguito avranno l'occasione di frequentare un laboratorio interattivo

Trento – Primavera 2009 – classi 4°/ 5° di tutte le sezioni linguistiche

Trento, antico principato vescovile, permetterà ai ragazzi di conoscere una realtà differente da quelle di tutte le città medievali italiane. Gli alunni avranno la possibilità di visitarla grazie a guide turistiche che la faranno scoprire in modo divertente e coinvolgente

Parco Tematico “ Cerwood “ – 14 Maggio 2009

Il viaggio d'istruzione aiuterà gli alunni a sviluppare le loro capacità motorie e percettive; gli insegnerà la collaborazione e l'accettazione dei loro limiti e di quelli dei compagni. Inoltre gli alunni potranno seguire una caccia al tesoro che permetterà loro di scoprire il parco .

Parco Matildico di Montalto – giugno 2009 - classi 3° di tutte le sezioni linguistiche – Giugno 2009

Il Parco si trova a Vezzano sul Crostoso, in provincia di Reggio Emilia. Gli alunni svilupperanno le loro capacità motorie e percettive partecipando a laboratori didattici ed escursioni all'interno del parco stesso

Ravenna e i suoi mosaici – giugno 2009 – classi 4°/5° di tutte le sezioni linguistiche

La visita alla città di Ravenna comprende tutti i principali monumenti di epoca paleocristiana e bizantina inclusi nel biglietto cumulativo (S. Vitale, Mausoleo di Galla Placidia, S. Apollinare Nuovo, Battistero Neoniano), più la zona dantesca, la Basilica di Sant'Apollinare in Classe ed il Mausoleo di Teodorico.

I ragazzi parteciperanno inoltre ad un laboratorio pratico di mosaico dove sotto la guida di un esperto mosaicista realizzeranno un mosaico.

Settimana Azzurra – giugno 2009 – classi 4°B sez.ita, 4° En, 1° Fr

I ragazzi passeranno qualche giorno sulla riviera romagnola, partecipando a laboratori tematici ed attività didattiche. Sarà proposta: la visita alle saline di Cervia, la visita al Parco delle Farfalle di Milano Marittima, la visita a Ravenna e un laboratorio di mosaico, un laboratorio con i maestri della scuola di circo di Cesenatico, un laboratorio sulla preparazione della piadina, tipico piatto locale

Partecipazione alle olimpiadi della Sicurezza a Vienna – Giugno 2009 – 25 ragazzi delle classi 4° di tutte le sezioni linguistiche

La protezione civile di Vienna gemellata con quella di Parma, ha invitato 25 ragazzi della nostra scuola a partecipare alle annuali olimpiadi sulla sicurezza. A metà giugno un gruppo di alunni

accompagnati dal Dirigente Scolastico e due docenti si recheranno in Austria per prendere parte all'evento

Villa del Balì – Museo della Scienza e della Tecnica – Giugno 2009 – classi 1°/2° di tutte le sezioni linguistiche

Il museo del Balì presenta una scienza tutta da scoprire in prima persona, grazie all'approccio interattivo dell'esposizione e dei laboratori

I bambini dopo una visita animata al museo, grazie a 35 postazioni interattive che permetteranno loro di sperimentare e scoprire in diretta i vari fenomeni naturali, parteciperanno a laboratori di costruzione o esplorazione di fenomeni.

Prodotto Finale

Il prodotto finale sarà realizzato con il materiale raccolto durante le escursioni e sarà lasciato alla libera scelta e fantasia di ogni singolo docente.



Discovery of the World

Primary Projects and Activities AS 2008 – 2009

Discovery of the World covers a wide base of diverse but interconnected topics. The two projects that are currently underway related to this topic are wide-ranging and connect the Scuola per l'Europa to the communities of both city and industry, the exploration of the past and a new way of using waste products as a small step towards a sustainable future.

In September 2008 the primary and materna sections of the Scuola per l'Europa were able to become part of the ReMida creative recycling project. In the same month the primary school initiated a collaboration with the Alla Scoperta di Parma project.

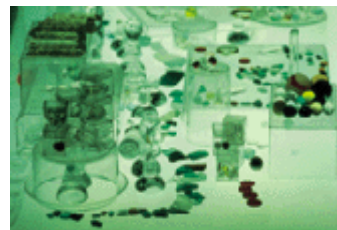
The ReMida Creative Recycling project.

**ReMida is the house
of objects...
it's the place
of children's dreams**
four-year-old children



The Creative Recycling Centre

Remida promotes the idea that waste materials can be resources. The center collects, exhibits, and offers alternative and reclaimed materials, obtained from unsold stock and rejects or discard materials from industrial and handicraft production, with the aim to reinvent their use and meaning. Remida is a cultural project that represents a new, optimistic, and proactive way of approaching environmentalism and building change through giving value to reject materials, imperfect products, and otherwise worthless objects, to foster new opportunities for communication and creativity in a perspective of respect for objects, the environment, and human beings. Remida is a joint project of the Municipality of Reggio Emilia and [AGAC](#) (the gas, water, and garbage collection utility) and is managed by the Friends of Reggio Children Association. The center distributes materials (paper, cardboard, ceramic, paints, cord, leather, rubber, wood, and so on) to teachers of infant-toddler centers and preschools, elementary, middle, and secondary schools, as well as to educational and cultural associations, senior citizens' centers, sheltered workshops for the disabled, recreation centers, and so on. Remida also promotes and organizes workshops and training courses, seminars, exhibits, and conferences.





For further information, please contact:

REMIDA

Via Verdi, 24

42100 Reggio Emilia

tel. +39 0522 431750

fax. +39 0522 432603

e-mail re.mida@libero.it

enìa



Enia s.p.a.

Servizi Energetici e Ambientali

www.eniaspa.it

eniaspa@eniaspa.it

The ReMida Centre opened in Reggio Emilia in 1997 and was originally open only to schools and institutions in the province of Reggio Emilia. Since September the centre has opened its doors to schools and institutions in the cities and provinces of Parma and Piacenza and the Scuola per l'Europa joined the project in October 2008.

The primary school and the nursery school have membership cards to the centre which cost €30 each. Teachers can go to the centre as many times as they wish over the course of the school year and choose an unlimited quantity of materials from the vast range on offer for which there is no further charge.

Some materials are useful for everyday activities in the classroom, such as card, paper and plastic in various formats. Other materials such as beads, buttons, yarns, fabrics, suede, leather and lace are perfect for activities which are often connected with Discovery of the World, Maths, L1 and L2, Art and Music topics. Circuit boards, springs, copper wire, plastic tubing, machine components and parts both large and small provide opportunities for the children to construct working objects using simple electrical circuits, build space ships and robots, and experiment with topics such as forces, properties and magnetism in a practical and exciting way.

Most importantly of all the children look at found or waste materials with a new eye, as a starting point rather than the end of the line, and it is from here that we can learn about and teach the notion of sustainability in a real and practical way. Industry becomes part of the educational and creative community, not something separate and remote. The children learn that it is not always necessary to have custom made, perfectly packaged materials to create something workable, fun, strange or beautiful. It offers us all the chance to discover many different worlds using the Midas touch of imagination and invention.

Alla Scoperta di Parma

A didactic project: studying local history and art

The Alla Scoperta di Parma project is both an opportunity and an instrument for teachers to integrate the normal Discovery of the World programme with the study and discovery of the local area in both a historical and artistic context.

In the project different curriculum strands (history, social studies, history of art and language are some examples) are united through local art and history making the study of history richer and more alive for the children.

Every teacher in primary school can choose a topic or topics from the range available which tie in best for the themes chosen for the year from the Discovery of the World programme.



Objectives

The aim of the project is to bring the children closer to Parma through the context of history.

Through the discovery of historical objects and relics, monuments and paintings we can trace the development of the city through the centuries. The objectives can be broken down into 4 main points:

1. Enable the children to get to know the history of the city through direct contact with places and artefacts.
2. Give the children the key to reading the local monuments and artefacts in a way that can be extended into other areas.

3. Help the children to put the history as seen in the city of Parma in the wider context of the history of man.
4. Allow the children to look at the monuments of the city and understand that they need to be respected and taken care of.

Methodology

Every class taking part in the projects can meet the expert one or more times in the classroom according to the project chosen and the wishes of the teacher before a guided visit. In the classroom the expert will give key points to the children prior to their visits, and some practical activities will take place too.

Projects on offer include:

- The months and the seasons: the passing of time as seen in the sculptures and paintings in the Duomo and the Baptistry. The children learn the language of images and understand that pictures and sculptures are themselves a real language just like the ones they learn in school.



- The world of the Egyptians: through examining Egyptian artefacts in the Archaeological Museum of Parma the children can learn about the daily life of the Egyptians, religion, mummies and the process of mummification.
- The discovery of Roman Parma: examining the story of the foundation of Parma in Roman times, the urban structure of Roman Parma and daily life in Roman Parma.
- Playing with myths: discover how ancient peoples used myths to explain natural phenomena and the mysteries of life and nature.

PROJET L2

Maradini Jeannine

Cette année, le projet L2 a été conçu de façon qu'une des activités culturelles offertes par la ville de Parme, dans ce cas « Le Festival Minimondi », vienne s'entrecroiser avec l'enseignement de la langue étrangère.

FINALITES

Les langues sont un outil de communication entre plusieurs personnes qui ont en commun le besoin d'échanger.

Il faut donc constituer un moyen de procéder à ces échanges de manière orale et/ou écrite au service d'expériences à vivre ensemble.

Participant à la même activité, les apprenants seront initiés aux aspects culturels d'un autre pays, ce qui favorisera la connaissance des autres et renforcera l'esprit européen.

OBJECTIFS

En trouvant du sens aux activités proposées, les apprenants seront amenés à utiliser la langue étrangère pour écouter, parler pour tous, et aussi lire et écrire pour les plus grands.

CONTENUS

Deux auteurs illustrateurs, Monsieur MARC BOUTAVANT et Monsieur STEVEN GUARNACCIA viendront s'entretenir avec les élèves pour leur présenter leur dernière création.

M. BOUTAVANT, Français, s'adressera aux élèves L2 français.

M. GUARNACCIA, Américain aux élèves L2 anglais.

CLASSES CONCERNEES

L2 français : classes 1^{ère} et 2^{ème} du Cycle Primaire et GS du Cycle Maternel.

L2 anglais : classe 3^{ème} du Cycle Primaire.

ACTIVITES

Les auteurs viendront :

Jeudi 19 février à 14 heures ; M. BOUTAVANT

Mardi 17 février à 10 heures ; M. GUARNACCIA

Par la suite, les apprenants et leurs enseignants pourront développer et personnaliser le projet.

MUSIC PROJECTS FOR CHRISTMAS and SCHUMANN DAY



REFERENTI DI AREA

David Stockdale
Alessandra Mauro

PREMESSA

La musica gioca un ruolo essenziale nella cultura di ogni paese, la cui eredità musicale comprende non soltanto canzoni e danze folcloristiche, compositori e stili, ma anche una tradizione viva che si riflette nella produzione musicale moderna e contemporanea.

La musica fa parte dello sviluppo sociale, cognitivo ed emotivo del bambino. Il bambino migliora le sue capacità cognitive e linguistiche attraverso essa, ma anche la presa di coscienza dei differenti ritmi e delle varie strutture musicali.

La musica contribuisce a migliorare la disciplina (al momento che il bambino deve imparare testi e melodia e lavorare insieme ad altri per far parte dello spettacolo) e la comprensione, ad esempio dei concetti matematici.

Infine, la musica modella il futuro del bambino ed i ricordi che avrà della scuola e della sua infanzia.

OBIETTIVI PRINCIPALI

L'obiettivo prioritario è quello di sviluppare ed accrescere il gusto ed il piacere di fare musica a diversi livelli:

- cantando insieme,
- sviluppando il proprio senso della melodia,
 - sviluppando il proprio senso del ritmo,
- imparando canzoni di culture diverse,
- collaborando con altri e
- contribuendo alla preparazione e alla realizzazione di
 - due spettacoli davanti ad un pubblico.

Questo progetto è essenzialmente un'attività di gruppo multi-etnico e quindi la musica gioca anche un ruolo fondamentale nello sviluppo delle abilità sociali del bambino a livello Europeo.

Si articola attraverso due concerti: uno a Natale, in cui gli studenti canteranno sei canzoni in tre lingue (due in italiano, due in francese e due in inglese), con l'accento sulle diversità culturali dei canti (per esempio, Joyeau Noel racconta natale dal punto di vista del popolo di una isola caraibica, Martinica). Anche gli insegnanti canteranno una canzone non proprio di natale ma che parla di pace, collaborazione tra i popoli e un mondo migliore per i bambini. L'obbiettivo è quello di fare d'esempio per gli altri.

Il concerto di Schumann Day comprenderà due canzoni da cantare insieme: l'Inno dell'Europa e una versione speciale di This Land Is Your Land di Woodie Guthrie in cui saranno gli insegnanti insieme ai loro allievi a riscrivere i testi per sensibilizzare i bambini verso la bellezza dell'Europa.

METODOLOGIA

Per preparare gli studenti ai concerti di Natale e di Schumann Day, si usufruirà, oltre alle lezioni di musica (che, siccome si svolgono solo una volta alla settimana per 45 minuti, non potranno essere sufficienti per la preparazioni degli alluni) delle lezioni di ore europee, in modo che:

- siano gli studenti ad aiutare a scegliere i brani di Natale e a modificare i testi della canzone per Schumann Day in tre lingue,
- gli allievi francesi, italiani ed inglesi possano lavorare per insegnare le canzoni, compresi i testi, ai loro compagni di classe,

--gli insegnanti possano "scambiare" classi e provare nell'aula di musica per assicurare che tutti gli studenti conoscano i canti allo stesso modo e l'importanza del aspetto culturale sia più accentuato.

Ci sarà una serie di prove generali con tutti i partecipanti prima dei concerti. Per il concerto di Natale, l'orario delle prove sarà il seguente: il 27 novembre, il 2 e 4 dicembre e poi dal 9 al 12 dicembre dalle ore 8,30 alle 9,00 nel cortile della scuola.

Un orario simile sarà stabilito per il concerto di Schumann Day, con le prove da svolgersi dalle 8,30 alle 9,00 ma con solo quattro prove dato che i bambini canteranno due brani.

L'orario delle prove per la canzone che canteranno gli insegnanti verrà stabilito in base alla loro orario e alla loro disponibilità.

PRODOTTO FINALE

David Stockdale e Alessandra Mauro suoneranno rispettivamente chitarra e pianoforte per i concerti e si posizioneranno davanti al gruppo in modo che ci sia anche una direzione musicale.

Gli studenti saranno posizionati sul palco o in cortile secondo divisione, con gli studenti inglesi a destra (dal loro punto di vista e non quello dei direttori), gli studenti italiani in mezzo e gli alunni francesi sulla sinistra.

Tutti porteranno jeans ed una camicia bianca. Per il concerto di Natale, gli alunni porteranno anche capelli con i tre colori di Natale: verde, rosso ed oro.

Per Natale, si effettuerà la seguente scaletta:

- 1) Petit Papa Noel (tonalità A, brano lento),
- 2) Joyeau Noel (tonalità D, brano vivace),
- 3) Frosty the Snowman (tonalità C, brano vivace),
- 4) Bianco Natale (tonalità D, brano lento),
- 5) Natale è questo qua (tonalità G, brano vivace),
- 6) Jingle Bell Rock (tonalità C, rock it!) e
- 7) Tick Tock (solo gli insegnanti, tonalità E, with soul!).

Per Schumann Day, la scaletta sarà:

- 1) This Land Is Your Land (con in testi modificati in diverse lingue in modo che parlino dell'Europa, tonalità G)
- 2) L'Inno per l'Europa

PROGRAMMA ARMONIZZATO DI

TEATRO



REFERENTE DI AREA

Alessandra Mauro

PREMESSA

Il teatro esprime idee , emozioni ed esperienze mediante parole, musica e immagini, gesti e movimenti . E' parte dello sviluppo globale del bambino in campo sociale , culturale e cognitivo .

E' inoltre , parte della formazione della personalità dei bambini , che è basata sul rispetto e sulla conoscenza di se stessi e degli altri , dei loro differenti lavori e del mondo circostante .

Il teatro incoraggia i bambini a mettersi in gioco sia singolarmente , sia nel gruppo e stimola , attraverso la sua varietà , la gioia , la naturale curiosità, il pensiero creativo .

OBIETTIVI PRINCIPALI

Il teatro assume un carattere interdisciplinare , in particolare in reazione agli aspetti che caratterizzano lo specifico curricolo nelle nostre scuole : le ore europee e la seconda lingua .

Il teatro come parte dello sviluppo globale del bambino , per sviluppare la creatività , l'espressività e la consapevolezza critica .

COMPETENZE

Durante l'anno scolastico sono previsti eventi e spettacoli a cui i bambini parteciperanno.

Le associazioni esterne che contribuiranno alla realizzazione del nostro progetto saranno :

Teatro delle briciole	(Parma)
C.E.M.Lira	(Parma)

Nel corso dell'anno potrebbero aggiungersi altre proposte che verranno valutate dai docenti del ciclo primario .

E' già stato programmato un elenco con i vari spettacoli:

PRENOTAZIONI I CICLO SCUOLA PRIMARIA

- CLASSI: 2[^] IT(23 ALUNNI) - 2[^] EN (17 ALUNNI)- 2[^] FR(6 ALUNNI) (46 alunni)
- SPETTACOLO:SCROOGE
- DATA: 04-NOVEMBRE , ORE 10:00

- CLASSI: 2[^] IT(23 ALUNNI) - 2[^] EN(17 ALUNNI) - (40 alunni)
- SPETTACOLO:IL PINGUINO SENZA FRAC
- DATA: 18-FEBBRAIO , ORE 10:00

- CLASSI: I A-IT(16 ALUNNI) -I B - IT (18 ALUNNI)I FR (12 ALUNNI) I EN(11 ALUNNI) (47 alunni)
- SPETTACOLO:IL PINGUINO SENZA FRAC
- DATA: 18-FEBBRAIO , ORE 10:00

- CLASSI: IA-IT(16 ALUNNI)- I B -IT(18 ALUNNI)Tot (34 alunni)* In alternative al pinguino senza frac.
- SPETTACOLO:SCROOGE
- DATA: 03 o 04-NOVEMBRE , ORE 10:00

- CLASSI: I A-IT(16 ALUNNI) -I B - IT (18 ALUNNI) Tot (34 alunni)
- SPETTACOLO:NELLA CENERE
- DATA: 19 o 20 GENNAIO , ORE 10:00

- CLASSI: IFR(12 ALUNNI)
- SPETTACOLO:GIORGIO E IL DRAGO
- DATA: 07 NOVEMBRE, ORE 10:30

- CLASSI: IA-IT(16 ALUNNI)- I B -IT(18 ALUNNI) Tot (34 alunni)
- SPETTACOLO:IN BOCCA AL LUPO
- DATA: 04 o 05 MARZO ,ORE 10:00* In alternativa (2 - 3 marzo ore 09:30 e 6 marzo , ore 09: 30)

PRENOTAZIONI II CICLO SCUOLA PRIMARIA

- CLASSI: (3[^]-4[^]B-4[^]A- 5[^])IT - 3[^]-4[^]EN - (3[^]-4[^]-5[^])FR (108 alunni)

- SPETTACOLO:IL GATTO E GLI STIVALI
 - DATA:13 FEBBRAIO , ORE 10:00
-
- CLASSI: (3[^]-4[^]B-4[^]A-5[^])IT - 3[^]4[^]5[^]EN - (4[^]-5[^])FR (119 alunni)
 - SPETTACOLO: SCROOGE
 - DATA: 3 o 4 NOVEMBRE 2009, ORE 10:00
-
- CLASSI: (4[^]A-4[^]B-5[^]) IT - 4[^]EN - (4[^]-5[^])FR(71 alunni)
 - SPETTACOLO: IL GRANDE RACCONTO
 - DATA: 14 GENNAIO , ORE 10:00
-
- CLASSI: (4[^]B-4[^]A-5[^])IT - 4[^]EN - (-4[^]-5[^])FR (71 alunni)
 - SPETTACOLO: NELLA CENERE
 - DATA: 19 O 20 GENNAIO , ORE 10:00
-
- CLASSI : 3[^] FR (8 alunni)
 - SPETTACOLO: GIORGIO E IL DRAGO
 - DATA: 07 NOVEMBRE, ORE 10:30
-
- CLASSI : 5[^] IT- 4[^]5[^] FR (21 alunni)
 - SPETTACOLO: URLO DI MAMMA
 - DATA: 18 O 19 FEBBRAIO , ORE 10:00
-
- CLASSI : 5[^] EN (11 alunni)
 - SPETTACOLO: IL GRANDE TEATRO DI MANGIAFUOCO
 - DATA:26 MARZO, ORE 10:00

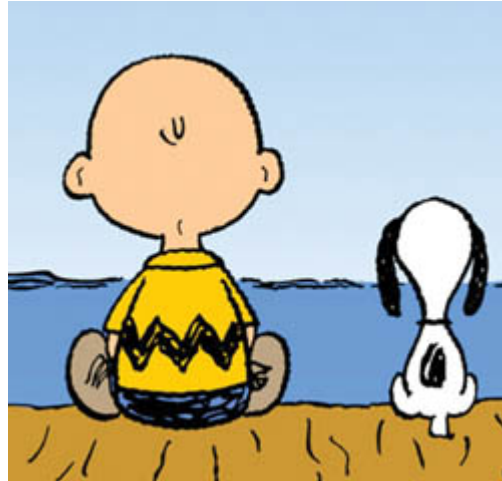
MOVING UP

CONTINUITY BETWEEN PRIMARY AND SECONDARY



SCHOOL YEAR 2008 -2009

Moving up from Primary to Secondary is a much anticipated event for the children in the 5th year Primary classes, usually approached with a mixture of excitement and dread. It's a time of growing up and moving on, leaving behind the safe familiar world of the Primary school and going into the exciting but unknown world of Secondary.



The great advantage that we have here at the Scuola per l'Europa in Parma is that the primary and the first three years of the secondary school are housed in the same building. This means that the secondary school is visible to the children in the primary school in the sense that they see the students moving from one lesson to another, having lunch, passing through the school building on their way out to visits and physical education activities. They also see some of the teaching staff moving around the spaces of the school.

The secondary teaching staff see the 5th year primary children moving around the school, and often brothers and sisters are present in the secondary school.

Teachers and children both express the same desire when talking about making the change from primary and secondary – information.

The children usually want information about the content of the subjects they will be taught, the frequency and amount of tests and homework, the rules and what happens if you don't keep them.

Teachers in the secondary school have expressed the desire to have information about the children prior to the beginning of the school year in September.

This information should include access to the minutes of the discussion of the 5th year classes in the end of year Consiglio di Classe, the background of the children including their family and the language or languages spoken at home, their past schooling and any issues relating to the child's learning. They would also like to know about any behaviour issues and procedures.



In past years 5th year classes have written out a list of questions covering all the issues they want to know about life in the secondary school. What happens to the questions depends on the 5th year classes and the teachers involved. Things that have happened in the past include:

- A group of children from the 1st year secondary come into the 5th year class and answer the questions with the secondary and/ or primary teacher present.
- The 5th year children go to the 1st year secondary class and ask their questions there with the secondary and/ or primary teacher present.
- The 5th year class spend all or part of the morning in the 1st year class, taking part in an L1 lesson.
- The 5th class writes an essay on a theme given by the secondary teacher.
- The secondary teacher comes into the 5th year class and talks to the children about the secondary school.

This year the 5th year classes and the secondary teachers have decided to hold a series of monthly meetings starting in February 2009 with the 5th year children in their language sections to discuss their questions.

There are two other ways in which the 5th year children mark the transition from primary to secondary. They are invited to write a message in a special book that is kept in the three 5th year classes over the year. The children write about their time in primary school, their memories and their hopes for secondary school, and the book is left behind to be passed on to the next 5th year class the following year.

At the end of the summer term the nursery school and the primary school children and parents meet together in the school courtyard for a very special ceremony. The children

moving up from nursery to primary come up to the stage and receive a certificate. They are followed by the 5th year children who receive their certificates and a special mortarboard hat to recognise in a symbolic way their graduation from primary to secondary, from junior to senior.

This public event is a light hearted but meaningful conclusion to a journey of preparation for moving up, and it's always a pleasure to see the 5th year children standing together laughing into the sun at the end of the ceremony, sure of where they're coming from and sure of where they're going.



THE SECONDARY PROJECTS :

SIMULATION D'ENTREPRISE

Classe(s) - Section(s) - Orientation(s)	Date d'approbation	Coordinateur
Classes 4 ^e – 5 ^e – 6 ^e	23/10/2008	Prof. Marc BOUCHÉ Prof. Patrizia SCACCAGLIA
Description	<p>Modèle de formation d'inspiration nord-européenne, très diffusé notamment en Allemagne depuis une quarantaine d'années et présent depuis désormais une dizaine d'années dans toute l'Europe, la simulation d'entreprise (dénommée « Entreprise Simulée ») est apparue en Italie en 1994. Le projet consiste à créer de manière virtuelle au sein de l'établissement scolaire une activité d'entreprise opérant dans un secteur déterminé en incluant toutes les phases caractéristiques du fonctionnement d'une entreprise que les élèves devront apprendre à gérer. L'entreprise simulée reproduit de manière plus ou moins fidèle la structure et les fonctions d'une véritable entreprise en ce qui concerne les aspects relatifs à l'organisation, la durée du travail, les différents services, la documentation ainsi que les aspects relationnels.</p>	
Buts	<p>L'objectif principal que poursuit ce projet est de doter les élèves de compétences professionnelles en matière de gestion et d'administration d'entreprise. Le parcours de formation vise à donner une préparation spécifique aux élèves leur permettant de découvrir et de comprendre les mécanismes selon lesquels une entreprise fonctionne.</p> <p><i>Innovation en matière de formation et d'apprentissage</i> L'entreprise simulée reproduit la structure des différents services existant au sein d'une entreprise réelle opérant dans un certain secteur ou branche d'activité. Les élèves sont placés dans une réalité de production où ils ont la possibilité d'apprendre et d'effectuer les diverses tâches requises.</p> <p><i>Augmentation de la motivation de chaque élève</i> La simulation d'entreprise est susceptible de susciter un intérêt majeur de la part des élèves dans la mesure où elle les fait participer de manière concrète à un projet d'entreprise, crée un climat de collaboration entre eux, stimule le travail de groupe, permet de percevoir les finalités de l'activité accomplie et l'implication de chacun d'entre eux, le tout constituant un ensemble de facteurs décisifs pour créer une motivation réelle lors de l'apprentissage.</p> <p><i>Éducation en matière d'entreprise et de rapport avec le monde du travail</i> Il y a lieu de fournir aux participants les compétences nécessaires leur permettant d'acquérir les aptitudes technico-opérationnelles afin de gérer les opérations relatives à la fourniture d'un ensemble de services dans une optique de qualité totale, et de développer leurs capacités au travail.</p>	
Objectifs <i>(cognitifs, transversaux, ...)</i>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Acquisition ou renforcement des compétences transversales telles que : respect des règles, capacité d'être en relation avec d'autres milieux de travail, travailler en groupe et connaissance des hiérarchies d'entreprise. 2. Consolidation des connaissances théoriques et pratiques des élèves dans les différentes matières étudiées au cours de leur parcours scolaire en fonction du type d'entreprise au sein de laquelle le stage d'entreprise est effectué en suivant des modèles d'apprentissage qui privilégient l'expérience directe et en vivant des moments alternés d'étude et de travail. 3. Découverte de nouveaux aspects et/ou de tendances innovatrices des professions, des technologies et de l'organisation du travail. 4. Connaissance directe de l'organisation de l'entreprise et observation des processus de production et des différentes phases d'activité. 	

Contenus			<p>La simulation d'entreprise comprend les phases suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> • constitution formelle de l'entreprise • lancement de l'entreprise sur le marché avec catalogues et tarifs à envoyer à l'ensemble des entreprises qui font partie du réseau • le service du personnel gère les différents registres, rédige les fiches de paie et est en relation avec les organismes d'assurance et de sécurité sociales • le service marketing s'occupe des listes de prix de vente, organise les campagnes de promotion et élabore graphiquement le matériel publicitaire • le service administratif s'occupe de la comptabilité, est en relation avec les différents services fiscaux (TVA, impôts, redevances, ...), gère les paiements à recevoir et à effectuer et a la gestion des comptes bancaires • le secrétariat s'occupe du central téléphonique, du fax, de l'enregistrement du courrier postal à recevoir et à expédier et du courrier électronique • le service commercial s'occupe des confirmations de vente, de l'émission des documents d'expédition et des factures • le service achats s'occupe des bons de commande à transmettre aux fournisseurs et contrôle les factures des achats • le magasin contrôle la situation des stocks de marchandises en enregistrant les documents émis par le service commercial relatifs aux articles à livrer et ceux émis par le service achats relatifs aux produits achetés. Le magasin signale au service achats les produits qui viennent à manquer et qui sont à renouveler • le service exportations/importations gère les ventes et les achats à effectuer à l'étranger ainsi que l'émission des documents qui s'y rapportent • pour chaque service, étude de l'emploi de l'ordinateur, de l'imprimante, du téléphone, du fax, de la photocopieuse, de la machine à écrire, de la calculatrice et du matériel pour archiver les documents 			
Méthodologie			Langues de travail : IT (prévoir d'éventuelles interventions en FR & EN).			
Documentation			Dans le cadre des activités effectuées par le service marketing, réalisation par les élèves d'une page de présentation de l'entreprise simulées sur le site de l'École.			
Ressources humaines			La simulation d'entreprise devrait constituer un <u>projet interdisciplinaire</u> requérant la collaboration de plusieurs enseignants. L'enseignant de Sciences Économiques peut traiter des aspects financier, économique, patrimonial, comptable et organisationnel de la gestion d'entreprise tandis que l'enseignant de Droit peut s'occuper des aspects juridiques et de l'application de la législation du travail. L'enseignant de Littérature peut s'occuper de la rédaction des différents rapports d'activité alors que les enseignants de Langues étrangères peuvent illustrer les relations à avoir avec les entreprises étrangères faisant partie du réseau. Enfin, les enseignants de Mathématique et d'Informatique peuvent expliquer l'emploi de la page électronique Excel (pour la rédaction des tarifs, des fiches de paie, etc. ...).			
Interlocuteurs externes			La société réellement existante Barilla S.p.A. est disposée à jouer le rôle d'entreprise « marraine » en servant de support à l'entreprise simulée et en l'assistant dans l'accomplissement de ses activités.			
Évaluation			Interdisciplinaire avec enrichissement de la formation de chaque élève, délivrance d'un certificat de fréquentation. En outre, monitoring sur base des rapports d'évaluation de stage rédigés par les « tutors » d'entreprise.			
Matières concernées	ÉCONOMIE	INFORMATIQUE	LITTÉRATURE	LANGUES ÉTRANGÈRES		
Calendrier			Pour l'ensemble des classes concernées : tout au long de l'année scolaire (1 leçon par semaine) durant les heures prévues pour l'étude dirigée.			

Work Experience 2009

Coordinateur : Patrizia SCACCAGLIA

Travailler pour se former

En leur offrant la possibilité de découvrir le monde du travail, l'école permet aux élèves de se préparer à leur insertion dans le système socio-économique.

Dans ce cadre, l'École pour l'Europe propose l'expérimentation de nouvelles modalités d'apprentissage, d'orientation et de formation grâce à l'observation directe de l'entreprise, l'étude de son mode de fonctionnement et l'expérience directe sur un lieu de travail pour favoriser non seulement l'acquisition de compétences supplémentaires mais également l'enrichissement de la formation scolaire en tenant compte des exigences spécifiques que le monde économique requiert.

OBJECTIFS ET MODALITÉS PRATIQUES

- Une fois les examens terminés (à savoir au cours des 2 dernières semaines de l'année scolaire, fin juin/début juillet), les élèves des cinquième et sixième années de l'École pour l'Europe devront accomplir un stage en entreprise dénommé « Work Experience » d'une durée de 10 jours ouvrables que ce soit en Italie ou à l'étranger.
- De la sorte, les élèves pourront élargir leur champ d'intérêts et commencer à saisir la réalité du monde économique.
- Les opérateurs économiques où les élèves pourront effectuer leur stage sont variés : banques, pharmacies, hôpitaux, services vétérinaires, entreprises industrielles, compagnies d'assurance, laboratoires, musées, services publics, théâtres, etc. ...
- Les élèves auront l'opportunité d'enrichir leur expérience personnelle et mieux comprendre comment programmer leur avenir professionnel.
- Aucune rémunération ou salaire ne sera dû aux élèves mais ceux-ci bénéficieront de l'assurance souscrite par l'École pour l'Europe.
- Pour l'organisation de leur stage, les élèves pourront contacter les personnes de leur entourage (parents, amis. ...) ou encore le coordinateur de l'École pour l'Europe.
- Afin de préparer le contrat de stage, les élèves devront fournir un exemplaire mis à jour de leur curriculum vitae au coordinateur de l'École pour l'Europe.
- En septembre, les élèves devront fournir un rapport de stage détaillé de l'expérience qu'ils auront vécue au coordinateur de l'École pour l'Europe.

Groupe d'orientation et centre de guidance

Coordinateurs : - Deho Octave
- Ferrari Eleonora
- Van den Eede Mattias

Formation en 2008-2009: Eleonora Ferrari a participé au stage d'orientation professionnelle organisé à Molle du 2 au 4 octobre 2008.

Activités :

■ en 3ème année:

- rencontre d'explication des choix d'options avec les parents.
- rencontre d'explication des choix d'options avec les élèves.
- début d'un parcours de réflexion sur les intérêts des élèves pour les aider à effectuer des choix cohérents.
- exercice de choix des matières optionnelles avec les élèves.
- contrôle de la part de l'école des choix effectués pour évaluer la cohérence de ce choix.
- Choix définitif.

■ en 5ème année:

- Guidés par les enseignants, les élèves commencent à réaliser un dossier personnel qui les accompagnera jusqu'à la fin de la 7ème. Ce dossier doit contenir toutes les informations recueillies lors des rencontres consacrées à l'orientation (bilan de départ, KUDOS / Stamford test, test sur la connaissance du monde du travail,...)
- Choix d'options pour les 6ème et 7ème années: informations sur les choix, explication de la grille d'options et des critères à respecter. Information sur le Baccalauréat (matières à présenter, nombre de matières, etc).

■ en 6ème année:

- Rencontres consacrées à la méthode de travail., à l'organisation, à la planification, au développement de l'autonomie d'es élèves.

- Rencontres centrées sur les informations pratiques concernant les inscriptions à l'université, aux études supérieures: rencontres avec des experts qui expliquent le fonctionnement des études dans les différents pays qui retiennent l'intérêt des élèves, informations sur le programme Bologne.

- Rencontres consacrées sur le fonctionnement du Baccalauréat.

■ en 7ème année:

- Guidance pour le choix des études supérieures.

- accompagnement dans les démarches.

- Rencontres consacrées à la préparation du Baccalauréat.

PROGETTO - TEATRO IN COLLABORAZIONE CON FONDAZIONE TEATRO DUE

PRESENTAZIONE

Il progetto nasce dall'esigenza di portare gli studenti della Scuola per l'Europa (e non solo) a riflettere attivamente su temi attinenti la nostra contemporaneità, attraverso l'esperienza teatrale.

Il che significa vivere in prima persona ogni singola fase del lavoro teatrale, scoprirne le potenzialità comunicative, vedere valorizzato il proprio percorso dall'attività di attori professionisti che metteranno in scena lo spettacolo. Per arrivare così a rendersi conto di quanto il teatro sia un formidabile mezzo di analisi sociale, davvero necessario per comprendere appieno la realtà che viviamo.

FINALITÀ E OBIETTIVI

La finalità generale di questo progetto è di far sì che gli studenti che vi prenderanno parte possano vivere l'esperienza teatrale come un momento essenziale per la loro personale formazione di adulti consapevoli.

Questi sono, poi, gli obiettivi specifici del progetto:

- * Portare gli studenti ad un confronto personale con il mondo del teatro, attraverso la creazione di uno spettacolo teatrale (dalla scelta del testo alla sua drammatizzazione, dal lavoro di regia a quello di promozione)*

- * Sensibilizzare gli studenti verso un tipo di comunicazione d'arte a loro poco conosciuta
- * Diffondere e radicare tra gli studenti i valori fondanti dell'identità europea quali tolleranza, accettazione dell'altro e idea della diversità come ricchezza
- * Sviluppare la capacità critica degli studenti, attraverso un puntuale lavoro di analisi sul testo scelto
- * Sviluppare negli studenti nuove competenze (come passare da un testo narrativo ad un testo drammaturgico, come realizzare la messa in scena ...)
- * Potenziare le competenze linguistiche degli studenti attraverso un preciso lavoro di traduzione originale del testo scelto
- * Mettere in comunicazione la realtà scolastica della Scuola per l'Europa con le altre scuole cittadine, attraverso il lavoro di promozione dello spettacolo che gli studenti saranno chiamati a svolgere.

CONTENUTI

Il testo su cui si è deciso di lavorare è Tsotsi, unico romanzo del drammaturgo sudafricano Athol Fugard. Ambientato in una township di Johannesburg ai tempi dell'apartheid, il romanzo offre molti spunti interessanti per riflettere e far riflettere sul tema della costruzione dell'identità personale.

Il protagonista, soprannominato Tsotsi, scopre a poco a poco chi egli sia in realtà e quale possa essere il senso della vita, ma dovrà scontrarsi con un mondo che si fonda sul razzismo, sull'emarginazione del diverso, sull'eliminazione di chi, con la sua miseria, rappresenta visibilmente il fallimento di un sistema che esclude e non accetta.

Gli studenti saranno chiamati a leggere il romanzo nella loro madrelingua e a tradurre alcune parti del testo dall'originale in lingua inglese, dopo aver individuato il messaggio che vorranno comunicare al pubblico che vedrà lo spettacolo.

Si arriverà, così, alla creazione di un vero e proprio copione, alla distribuzione dei ruoli e alla realizzazione dello spettacolo, in cui i ragazzi saranno un aiuto del regista nella risoluzione dei problemi pratici che si presenteranno nel corso del lavoro di messa in scena. Il lavoro sarà rappresentato da attori professionisti, ma ci sarà comunque spazio per chi tra gli studenti volesse recitare.

Accanto al lavoro "sul palcoscenico", gli studenti saranno chiamati ad occuparsi anche della promozione dello spettacolo, mediante la preparazione del foglio di scena e attraverso incontri nelle altre scuole cittadine.

TEMPI E COSTI

Il progetto prevede le seguenti fasi di lavoro:

1. Scelta del testo su cui lavorare (entro la fine di ottobre).
2. Traduzione del testo e drammaturgia (novembre - dicembre - gennaio).
3. Adattamento (febbraio).

E' questo il momento in cui vengono distribuiti i ruoli e i ragazzi potranno decidere se avere un ruolo attivo sul palcoscenico oppure no.

4. Inizio prove, promozione e comunicazione (marzo - aprile - maggio).

Le prove in teatro possono essere così distribuite: una prima fase tra fine marzo e il 9/04/09 e una seconda fase dal 19/04 alla prima decade di maggio.

Gli incontri a scuola e le prove in teatro saranno coordinati da Lino Guancia, attore professionista e punto di riferimento per i progetti promossi dalla Fondazione Teatro Due in relazione al tema della sensibilizzazione dei giovani verso le tematiche del mondo teatrale.

La data dello spettacolo finale potrebbe essere identificata all'interno della *Settimana dell'Europa* (mese di maggio), così da poter essere presentato alla città come una delle manifestazioni culturali che hanno nei valori europei di tolleranza e rispetto il loro fondamento.

Costi: da definire

CLASSI COINVOLTE

Parteciperà al progetto l'intero 5° anno del ciclo secondario della Scuola per l'Europa. Si tratta, in totale, di tredici studenti appartenenti alle tre diverse sezioni linguistiche della nostra scuola.

Insegnanti referenti sono Julie Bernard (5[^] FR), Antony James Levy (5[^] EN) e Letizia Levati (5[^] IT).

PROGETTO “MEETING DEI GIOVANI 2009”

In collaborazione con l’Ausl di Parma

1. PRIMO INCONTRO: 24 /10/2008 dalle 11.00 alle 12.00 (durata 1 h)

Per cominciare ad organizzare i lavori relativi al *Meeting dei giovani 2009* si è reso necessario un incontro tra la prof. Letizia Levati, referente della commissione teatro della scuola per l’Europa ed il dott. Jody Libanti dello Spazio Giovani dell’Ausl di Parma, in qualità di rappresentante dell’ente che promuove il progetto.

Il dott. Libanti ha presentato il tema del Meeting del 2009: *ridere e piangere liberi di i...* e ha fornito alla prof. Levati materiale relativo al Meeting dello scorso anno, così da poterlo utilizzare per la presentazione del progetto agli studenti coinvolti.

Si tratta, anche quest’anno, di riflettere attraverso l’aiuto di esperti sul tema proposto e di pensare ad un prodotto finale (molto probabilmente una rappresentazione “teatrale”) da presentare agli studenti delle altre scuole della provincia, come esito di un percorso di riflessione e confronto. L’evento finale verrà presentato nei giorni 7 – 8 – 9 maggio 2009.

Parteciperà al progetto tutto il 4° anno del ciclo secondario (sez. italiana, anglofona e francofona) e sarà curato dagli insegnanti di LI delle rispettive sezioni linguistiche. In realtà, però, il lavoro che verrà svolto dai ragazzi potrà essere interessante anche per altre discipline quali religione/morale, L2, L3.

Sono state, poi, fissate le date dei primi due incontri che il dott. Libanti farà con gli studenti:

- 14 novembre 2008
- 15 dicembre 2008

2. SECONDO INCONTRO: 14/11/2008 dalle 12.15 alle 13.50 (durata 1 h 30 min.)

Il dott. Libanti si è recato presso la scuola per l’Europa per incontrare i ragazzi del 4° anno del ciclo secondario e cominciare con loro un percorso di riflessione sul tema delle emozioni e sulla effettiva possibilità di esprimerle liberamente nel mondo di oggi. Era presente all’incontro la prof. Letizia Levati, referente della commissione teatro e insegnante di LI della classe 4^ IT.

Dopo una prima fase di conoscenza, durante la quale il dott. Libanti ha presentato lo Spazio Giovani ed i servizi che mette a disposizione, si è passati a riflettere sul significato della parola “emozione”. I ragazzi sono stati sollecitati a portare la loro esperienza diretta per cercare di definire parole come “gioia”, “paura”, “rabbia”...

La discussione ha portato ad una prima importante conclusione: l'emozione provoca una reazione sul mio corpo che mi permette di riconoscerla ed identificarla. Inoltre accanto ad un'emozione c'è sempre un pensiero che la mia mente formula per attivare un comportamento ad essa conseguente.

Prima della conclusione dell'incontro, il dott. Libanti ha lasciato ai ragazzi un piccolo questionario a cui rispondere liberamente (in forma anonima) prima del prossimo incontro.

3. TERZO INCONTRO: 15/12/2008 dalle 10.20 alle 11.55 (durata 1 h e 30 min.)

Il secondo incontro del dott. Libanti con i ragazzi del 4° anno, sempre alla presenza della prof. Levati, ha avuto come filo conduttore l'analisi delle risposte date dagli studenti al questionario sottoposto loro dal dott. Libanti.

Si è trattato, sostanzialmente, di annotare parole chiave o termini correlati a ciò che noi consideriamo emozione. Ogni studente ha poi presentato i “suoi” termini, ricavati anche dalle risposte date dai compagni.

Accanto a questa riflessione, si è poi cominciato ad eliminare quegli elementi che potevano essere meno adatti a definire il concetto di emozione.

Mentre i ragazzi presentavano le loro idee, il dott. Libanti ha prodotto uno schema riassuntivo alla lavagna (v. allegato n. 1) che risulterà utile per il lavoro che i ragazzi saranno chiamati a svolgere.

Per il prossimo incontro, gli studenti sono chiamati a portare un oggetto, una canzone, un libro o qualsiasi altra cosa che sia per loro immediatamente collegabile ed identificabile con un'emozione che hanno davvero vissuto.

Planning of trips related to Human Sciences**21/01/2009****Coordinateur: Mattias Van den Eede****1. FIRST YEARS****What?** Trip to the Maria Luigia Museum -> see evaluation document Maria Luigia**Who?** 1 IT, FR, ENG**When?** 16/12/2008**2. SECOND YEARS****What?** Trip to the Synagogue of Parma (to be organised together with the religion teacher).**Who?** 2 IT, FR, ENG**When?** March 2009**3. THIRD YEARS****What?** To be confirmed yet: research on the Roman history of Parma together/at the local archives of Parma. Contacts with the responsible of the archive have been established already.**Who?** 3 IT, FR, ENG**When?** April/May**Visit Museo Glauco Lombardi: 1 IT – FR – ENG****Date: 16/12/2008**

The first year students (FR, ITA, ENG) went to the “Glauco Lombardi” Museum on Tuesday the 16th of December 2008. As we –the three language sections- are studying the history of Parma in the Human Sciences class, the museum offers a very good possibility to get directly in touch with the history of Maria Luigia.

This unique Museum was founded on the initiative of Glauco Lombardi (1881-1970) and exhibits a prestigious collection of art and historical items regarding Maria Luigia of Habsburg and her first husband Napoleon Bonaparte; important works and documents concerning the Duchy of Parma in the 18th and 19th centuries are also kept by the Museum.

1. Objectives:

- The students should be able to situate Maria Luigia in time and space *before the visit*.
- The students should get in touch with primary sources dating from the beginning of the 19th century. This should work in a stimulating way for them to continue studying the history of Parma.
- The students should be able to explain the importance of Maria Luigia for Parma: buildings, parks, schools... named after her or built under her rule.
- The students should participate actively with the Museum guide.

2. Outcomes:

Before the visit the students were able to explain why an Austrian woman married with a Frenchman came to Parma and ruled the city during her lifetime.

The students behaved very well in the museum. The guides managed to get the attention of all our students, even those who understand less Italian.

3. Integration of the visit into the human science curriculum after the trip:

The three language sections made -all three- an assignment created by the museum. The students had to answer source based (both visual and written) questions. Using this task students are able to explain the still existing heritage of Maria Luigia.

4. Participating Teachers:

Ms. M. Cayasse (French section)

Ms. F. Battistini (Italian section)

Mr. M. Van den Eede (English section and coordinator Human Sciences)

Educazione all'affettività

Coordinatrice: Mondelli Francesca

Nell'ambito del programma europeo previsto per la terza classe del ciclo secondario, si affrontano argomenti legati all'educazione all'affettività.

La scuola si avvale dell'esperienza della dott.ssa Alessandra Tessori, psicologa dell'ASL, e della sua equipe per un progetto che ha come la finalità il fornire ai ragazzi informazioni per conoscere meglio se stessi, monitorare le proprie relazioni e operare scelte consapevoli sotto il profilo affettivo e sessuale.

Tutte le classi 3 del ciclo secondario parteciperanno a due incontri di due ore ciascuno.

Gli obiettivi specifici sono: individuare le molteplici componenti insite nel concetto di sessualità, riflettere sulle proprie emozioni e sui propri comportamenti, approfondire la differenza di genere su basi di rispetto e ricchezza reciproca, riflettere sulla dimensione del rapporto privilegiato con un'altra persona.

I contenuti trattati sono inerenti alla definizione di sessualità, alla differenza fra emozioni e comportamenti, alla differenza di genere (stereotipi e pregiudizi) e al buon rapporto di coppia.

I metodi utilizzati sono quelli dell'informazione frontale, dell'esercitazione di gruppo, dell'esercitazione individuale e del brainstorming.

Giochi matematici

Coordinatrice: Mondelli Francesca

I Giochi Matematici sono delle gare matematiche per affrontare le quali non è necessaria la conoscenza di nessuna formula o teorema particolarmente impegnativi, ma una voglia matta di giocare, un pizzico di fantasia e quell'intuizione che fa capire che un problema apparentemente molto complicato è in realtà più semplice di quello che si poteva prevedere.

Queste gare sono momenti importantissimi di crescita per i ragazzi perché ciascuno di loro può trarre beneficio in modo unico e personale.

Il Liceo Scientifico "G. Marconi" di Parma, in collaborazione con il Dipartimento di Matematica dell'Università di Parma, organizza la **Coppa Hilbert 2008 – Under 15**, una gara matematica a squadre per ragazzi delle scuole medie inferiori di Parma e provincia. Una gara a squadre è significativa in una società dove prevale sempre di più l'individualismo, ma nella quale vengono comunque richieste capacità di lavoro in sinergia. Viene così proposto ai ragazzi la possibilità di mettere le proprie abilità in comune e di competere per la propria scuola, con il tifo dei compagni, attirando interesse verso la matematica, vista come disciplina per tutti.

I **Campionati Internazionali** sono una gara individuale articolata in tre fasi: le semifinali si tengono presso il Liceo Scientifico Marconi di Parma, la finale nazionale si svolge all'Università Bocconi di Milano e la finalissima internazionale in una capitale europea.

La competizione mondiale **Kangourou della Matematica** è individuale e si articola in due fasi: la prima, aperta a tutti, viene svolta presso i singoli istituti che aderiscono all'iniziativa; la seconda, aperta su invito ai concorrenti meglio classificati a livello nazionale nella prima fase, viene svolta presso il parco Mirabilandia a Ravenna.

Crescere in armonia – educare al benessere

Coordinatrice: Mondelli Francesca

Il progetto di educazione alimentare "Crescere in Armonia – Educare al Benessere" è organizzato dal Comune di Parma – Assessorato alle Politiche per l'Infanzia e per la Scuola, in collaborazione con Università degli Studi di Parma, Ufficio Scolastico Regionale, Coni e Servizio Sanitario Regionale.

Il progetto è giunto al 3° anno e si pone l'obiettivo di promuovere l'adozione di corretti stili di vita e il benessere psicofisico di bambini, bambine, ragazzi e ragazze di Parma. Il progetto si rivolge ad educatori, insegnanti, genitori e bambini dai nidi d'infanzia alle scuole secondarie di primo grado della città. L'intento è di rendere i soggetti coinvolti non solo destinatari, ma protagonisti della propria crescita.

Le proposte scientifiche-formative, culturali, esperienziali si svilupperanno in un continuo interscambio di esperienze nell'ottica della creazione di un sistema sempre più integrato, finalizzato a considerare le scuole come ambito di ricerca, per una costante e condivisa crescita culturale, etica e sociale.

Le classi coinvolte partecipano ad attività quali:

- incontri con una psicologa
- incontri con una nutrizionista
- partecipazione al concorso “Il nostro progetto educativo per stare meglio a tavola insieme”
- partecipazione al Food Bus, uscite sul territorio ad Aziende, Consorzi e mondo agricolo-produttivo
- partecipazione al Merenda party.

MUSEO CIVICO DI STORIA NATURALE



museo nazionale
della scienza e della tecnologia
leonardo da vinci

20/11/08

Coordinatrice: Francesca Mondelli

- Ore 7.15 Ritrovo davanti alla stazione di Parma
- Ore 7.36 Partenza con treno ICplus con prenotazione e posti riservati
- Ore 8.55 Arrivo alla stazione di Milano
Trasferimento a piedi
- Ore 9.30 Visita al Museo di Storia Naturale
Merenda ai Giardini Pubblici
- Ore 10.45 Visita al Planetario
Trasferimento in metropolita
- Ore 12.30 Pranzo al sacco al Museo della Scienza e della Tecnica
- Ore 14.30 Visita guidata + laboratorio
- Ore 17.00 Termine visita
Trasferimento a piedi
- Ore 17.45 Sosta in Piazza Duomo
Trasferimento in metro
- Ore 19.10 Partenza con treno ICplus con prenotazione e posti riservati
- Ore 20.18 Arrivo a Parma

L'orario di partenza non è modificabile, alle 7.36 il treno parte. Si prega quindi di arrivare per tempo.

L'orario di ritorno dovrebbe essere esatto.

Il pranzo è al sacco, ma non ci sarà modo di fermarsi per acquistarlo.

Visite de l'exposition *Il Correggio, Parma*

Coordinatrice: Fiorenza Battistini

Classe prima

25 alunni con due insegnanti accompagnatrici: la Prof. Battistini Fiorenza di Lingua 1 e Scienze Umane e la Prof. Termenini Rosetta di arte.

La visita è stata effettuata lunedì 15 dicembre ed ha impegnato tutta la giornata.

Percorso della mostra:

Camera di San Paolo

Mostra in Pilotta

Cupola di San Giovanni

Cupola della Cattedrale

Obiettivi: conoscere l'opera del Correggio e acquisire strumenti di fruizione storico-artistica. Elaborare un rapporto personale con le opere d'arte che divengono motivo di ricerca introspettiva e produzione creativa attraverso l'utilizzo di più linguaggi.

Preparazione alla visita: i ragazzi hanno visto insieme alla classe seconda italiana con la guida delle Professoresse di lingua 1 e Scienze Umane Fiorenza Battistini e Alessandra Mancino un video introduttivo sul Correggio a cura di Vittorio Sgarbi e Luca Sommi.

Sono state date le prime indicazioni storico-artistiche, è stato messo in rilievo il valore anticipatore dell'opera del pittore che operando in epoca rinascimentale è già barocco. Si è parlato dello stretto legame col territorio e le sue nebbie, con la corte di Mantova e con il Mantenga e dell'estrema originalità della sua pittura così ispirata alla morbidezza del femminile. In ogni epoca scienza, arte, storia e letteratura sono intimamente legate. Galileo anticipò la concezione dell'uomo come frammento dell'universo e Einstein il concetto di relatività. Le espressioni artistiche del loro tempo erano la pittura come teatro evocatrice di infinito e il cubismo di Picasso. Conoscere la storia significa riflettere sull'esistenza.

Attività correlate: La classe prima italiana ha proceduto con delle ricerche individuali sul Correggio e sullo stile della sua pittura.

Il programma di lingua 1 prevedeva l'unità didattica sulla favola e la fiaba. I ragazzi hanno dato voce ai personaggi delle varie fiabe facendo scrivere loro lettere o monologhi dove approfondivano tematiche della loro vita, emozioni e pensieri e dove le storie si ampliavano, mutavano. Hanno anche utilizzato burattini a dito e i compagni come personaggi per mettere in scena le loro storie. E' stata fatta una verifica scritta dal titolo: lettera di un angelo al personaggio di una fiaba.

Visita: l'insegnante ha chiesto ai ragazzi di osservare i personaggi del Correggio, non solo gli angeli, ma tutti quelli che avrebbero incontrato. Una volta a casa avrebbero dato loro voce, come con le fiabe. Durante la visita i ragazzi sono stati molto interessati e partecipi, conoscevano già degli elementi. A casa hanno fatto una relazione sulle cose viste. Successivamente hanno dato voce ai personaggi, ricordandosi bene anche delle loro storie reali e delle informazioni della guida. Sono stati colpiti molto dalle cupole, dalla contessa Ginevra Rangone, dalla badessa Giovanna e da Giove ed Io.

Conclusione: l'insegnante proseguirà il lavoro con un percorso sugli angeli nella storia dell'arte, attraverso la visione di opere in riproduzione presenti in Galleria Nazionale. Il rilievo che assume la figura dell'angelo custode nella storia successivamente alla riforma protestante e all'esigenza, anche per la chiesa cattolica di un punto di vista più personale e introspettivo, sarà pretesto per elaborare testi sui propri ricordi d'infanzia e sulla figura simbolica dell'angelo che molto spesso è un bambino.

La visita è stata poi organizzata per le classi del 2° anno il 19/01/09

PROPOSTA VIAGGIO D'ISTRUZIONE INVERNALE- SETTIMANA BIANCA

L'esperienza più che positiva fatta dai nostri studenti in questi anni scolastici ci ha spinto con grande entusiasmo ad aderire anche questo inverno al progetto "Neve Insieme" organizzato dal Cus Parma, in collaborazione con l'Assessorato alle Politiche per l'Infanzia e per la scuola, la clinica pediatrica dell'ospedale di Parma e la Barilla Spa, che propone per i nostri alunni una settimana sulla neve a Cavalese –Alpe Cermis.

L'albergo, identificato dopo un'attenta valutazione e l'ottima esperienza fatta in questi anni rimane l'EUROTEL: immerso nella natura, situato a 2000 mt di quota direttamente sulle piste da sci dell'Alpe Cermis.

Il complesso è composto da 56 camere tutte dotate di servizi privati (bath, shower, WC), telefono diretto, tv, balcone (90%), dal rifugio ristorante e da un'ampia terrazza.

E' dotato inoltre di sala TV cinema, miniclub, sala giochi ed animazione.

I periodi condivisi tra scuola e Cus Parma sono stati identificati in:

1° Periodo: da Giovedì 29 Gennaio a Martedì 3 Febbraio (3°-4° anno)

2° Periodo: da Martedì 3 a Domenica 8 Febbraio (1°-2° media)

In base alla positiva esperienza degli anni passati siamo a proporre il seguente programma:

PERSONALE-ACCOMPAGNATORI

Il programma prevede che i ragazzi siano costantemente accompagnati da uno staff formato da un responsabile, un animatore, insegnanti di Ed. Fisica, maestri di sci, un medico pediatra.

E' prevista la presenza delle insegnanti della scuola, e contestualmente garantita l'attività didattica per gli alunni che non parteciperanno all'iniziativa.

Voyages d'instruction et échanges culturels

Pour la première fois, l'Ecole de Parme propose aux élèves de participer à des échanges culturels et linguistiques avec d'autres écoles. Pendant une semaine, les élèves et leur famille accueilleront un élève avant de se rendre chez eux. Les enseignants impliqueront les élèves dans l'organisation du programme qui proposera des activités à l'école et des visites culturelles.

- **classes de 2^{ème}** : échange culturel avec l'Ecole Internationale de Manosque (avril – juin 2009)
Coordinateurs du projet : Octave Deho et Mattias Van den Eede.
Les dates ont été décidées et les deux écoles sont en contact pour l'organisation du programme. Les élèves des deux écoles ont complété un questionnaire visant à définir leur profil afin d'établir des binômes.
- **classes de 3^{ème}** : échange culturel avec l'Ecole européenne de Strasbourg (juin 2009)
Coordinatrice du projet : Barbara Wagemans
Les deux écoles se sont mises d'accord pour l'organisation du projet lors de la visite de Denis Bittman, directeur de l'Ecole européenne de Strasbourg.
- **classes de 4^{ème}** : échange culturel avec Marseille (à définir)
La Directrice Maria Dari est en contact avec une école de Marseille et a proposé un programme culturel aux élèves.

Voyage d'instruction pour les élèves des classes de 5^{ème} et 6^{ème} année à Berlin.

Projet interculturel

Rencontre avec Monseigneur Eustathius Matta Roham, archevêque de Jezira et Euphrates (17/11/09)

Coordinatrice : Florence Romain

Le 17 novembre 2008, l'Ecole pour l'Europe de Parme a reçu la visite de l'archevêque Eustathius Matta Roham, archevêque syriaque orthodoxe dans le nord-est de la Syrie. Chargé de l'instruction dans sa région, il est venu échanger son expérience avec les élèves et a répondu à leurs questions.

Programme :

- visites des classes du cycle maternel et du cycle primaire.
- Rencontre avec les élèves des classes de 4^{ème}, 5^{ème}, 6^{ème} et 7^{ème} année
Thème : histoire du christianisme, dialogue interculturel et religieux, évolution et transmission de l'alphabet.
- Rencontre avec les élèves de 3^{ème} année dans le cadre du cours de religion. Débat basé sur les questions préparées par les élèves.